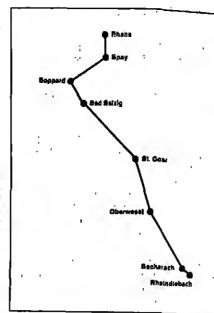
## Routes to tour in Germany

## The Rheingold Route



German roads will get you there - to the Rhine, say, where it flows deep in the valley and is at its most beautiful. Castles perched on top of what, at times, are steep cliffs are a reminder that even in the Middle Ages the Rhine was of great importance as a waterway. To this day barges chug up and down the river with their cargoes. For those who are in more of a hurry the going is faster on the autobahn that runs alongside the river. But from Koblenz to

Bingen you must take the Rheingold Route along the left bank and see twice as much of the landscape. Take the chalrlift in Boppard and enjoy an even better view. Stay the night at Rheinfels Castle in St Goar with its view of the Loreley Rock on the other side. And stroll round the romantic wine village of Bacharach.

Visit Germany and let the Rheingold Route be your







3 The Loreley Rock

4 Boppard

5 Stolzenfels Castle

DEUTSCHE ZENTRALE FÜR TOURISMUS EV







# The German Tribune

Twenty-seventh year - No. 1336 - By air

A WEEKLY REVIEW OF THE GERMAN PRESS

## The looming promise of an era of world peace

### DIE

There is a time for all things, us the Old Testament prophet has it, one for destruction and one for construction.

Coold It he, in a century so well endowed with catastrophes, that its final decade might mark an end to destruction and the beginning of an era of peaceful

We can certainly look back on death and destruction aptenty, including two World Wars, with 10 million dead in the First and 55 million in the Second.

There was the shock and horror of Hiroshima and Nagasaki, not to mention Hiller and Stalin and the unbelievable crimes they enmuitted

And when the death and suffering sere over some telt mankind might have

Might it not have realised that there is room for all in the world and that un-one wins a war, not even the victors? It might have, but it hadn't. Regional conflicts began, graduating into full-scale war.

Iraq and Iran have been at war for eight years, using hombs, poison gas and missiles, not to mention the thnosands of 14year-olds sent out into the artillery fire.

One million dead, cities laid waste and economies ruined: these have been the 

#### IN THIS ISSUE

HOME AFFAIRS Strauaa slip-up may hava allowad Kohr to-chip out of the rough

RESEARCH A Stona-Aga maaaaga throwa light into e faraway black hole

BUSINESS Daimlar-Banz'a march into military hardwara

Alda in the workplace; brushing aside a lathal risk with a dirty joka

NORTH SEA POLLUTION 15-billon mark project alma at hitting two deadly culprits

FRONTIERS Open sklas: alrlinea now

train woman as pilots AND THE CONTRACT OF THE PROPERTY OF THE THE THE THE TRACE OF THE TRACE OF THE THE THE THE THE THE THE THE THE T

results. The story is much the same in Victnamese-occupied Combodia, where Pol Pot, a barbarous criminal clearly on a par with Hitler and Stalin, seized power and nearly annihilated his entire people,

He hated the cities and drove people, Into the countryside and inhospitable areas where they storved and died in their thousands.

Of the eight million Cambodians 1.5 milllon died during the Khmer Rouge regime. The Vletnamese who sent Pol Pot packing are there to this day, oppressors n nn occupied country.

The regime of Col Mengistu Marlam in Ethiopiu is no less horrific. He is husy unnihllating the insubordinate people of Last but not least, war has been waged

in Angola for 14 years, supplied with arms and ammunition by East and West. A rich country has been laid waste, its

people are paupers, its cities reduced to rack and min. Nowhere in the world are there so many erippled children as in An-

Suddenly, surprisingly, we learn from New York that UN secretary-general Perez de Cuellar has succeeded in persuading Iraq and Iran, previously at odds and insisting on demands the other side could not possibly meet to agree to an

Peace, from having seemed inconceivable, is suddenly a reality. An armistice may he a far ery from peace, but it is still the first, emeial - and difficult - step.

Peace seems a distinct possibility in Angola too. There the situation had seemed even more hapeless, with two difficult problems inextricably intertwined.

The South Africans had previously said they were only prepared to fulfill UN Security Council Resolution 435 and grant Namibia independence if the Cubnns first left neighbouring Angola.

The Angolan government for its part insisted on South African forces being withdrawn first. The South African defence forces are backing the Angolan government's arch-enemy, Unita leader Jonas Sa-

In Geneva Chester A. Crocker of the US State Department has succeeded in

Bonn is confident the Vienna CSCE re-view conference stands a fair chance **Optimism over** nf ending this autumn with a "very good"

"Significant headway" is said to have been made at the Helsinki review conference of 35 Western, Enst aloe, neutral and non-ringred states on cooperation and detente in Europe.

Western participants are agreed that when the talks are resumed at the end of August the final deliberations can begin,

The view held at the Bonn Foreign Office is that Romania can be prevalled on to abandon its opposition to many passages agreed on for the final document as pro-

It is simply inconceivable, Ministry officlais say, for the CSCE conference to decouple from invourable developments in East West relations.

Bonn officials are particularly gratified by the state of negotiations on individual confacts and human rights (Basket Three);

Africa to agree to an innucliate ceaseleaving Numibin on

I November, but ntuch may happen in

meantime. Agreement has yet to he reached on n time schedule for the Cuban withdrawal from Angola, and two belligerents well able to breach the are Unna which

controls roughly 40 per cent of Angolan territory, and Swapo, which runs its struggle for Nantihiau independence from neighbouring Angola.

Vietnam and Ethiopia are both being pressed by Mosenw to end their occupation and warfare. Talks are being held on the future of Cambodia, while initial indications fuel hopes that the civil war in Ethiopia might tail off.

is full-scale peace about to break out as tension between Washington and Moscow is relaxed?

Was it the great powers who carried their rivalry to all parts of the world by sopplying arms and making regional conflicts an integral part of the East-West

Are they now telling their respective clients (Cuba and Swapo, Victnam and Ethlopia in Moscow's case, South Africa and Snvlmbi in Washington's) to sue for

progress

at Vienna talks

plications for reuniting families and on

easements in arrangements for East-West

"All adult East Germans are not yet all-

owed to visit the West, but East Berlin is

processing applications more liberally.

on arrangements in pressing family circumstances and on the principle that eff-

tire familles are to be allowed to visit the

West (rather than individual members

staying behind as "hostages"). Progress is

Agreement has virtually been reliched

This has improved the situation.

Interim agreement has been reached on, for instance, deadlines for processing ap-

parties to the Gen- Remembering a death at the Wall eva agreement. They A boy shot trying to eacape over the Berlin Wall in 1962 is

remambered. East Barlin built the Wall in 1981. (1986) Mr. pence along the lines of: "Quit fighting or else we'll stop supporting you."?

> Or are cras of destruction and construction predestined by a "universal spirit" of history? This is the old goestion whether history is made by men or certain stages in history produce great

The 20th century woold onquestionahly have taken a different course if Hitler had been killed in the First World

We con already say that what is happening now and may mark the beginning of a new era would not have been possihie without power changing hands in the

Yet was Tolstoy right in saying every leader is a slave of history?

Marion Gräfin Dönhoff (Die Zeit, Hamburg, 12 August 1988)

sald to have been made on two military (Basket One) issues tabled for discussion. There will be a further round of consultations by all \$30 CSCE countries on confidence- and security-building mee-

conference. There will also be a conference on conventional arms control in Europe, to be attended by 23 member states of Nato and the Warsaw Pact.

sures - a continuation of the Stockholm

The talks on environmental protection (Basket Two: economic and ecological cooperation) do not yet seem to have

made comparable headway. The new head of Bonn's delegation at the CSCE conference is Detley Graf zu Rantzau, previously head of Bonn's Nato

He has lakeh över from Ambassador Eickhoff, who has been fransferred to An-Clans Wettermann Kölner Stabl-Antiget, Cologos.

12 August 1988)

## Jockeying for position in the debate over the shape of the Europe to come

What is to become of Europe? The question was the centre of the controversial discussion back in the 1960s between the Gaullists and the supranationalists; between the supporters of a "Europe of fatherlands" and the vanguard of the "United States of (Western) Europe".

Far muny years the dispute over which peditical form Europe should take was covered by a thick layer of pragmatic politics. Now it has reenterged out from under it.

This time not only Furopeans in the West are involved but also their neighbours in Hastern Europe.

Mikhail Gorbachov talks about a "common Europeun house". He has several uniterlying motives.

He not only wants to enable his backward country to catch up with western modernity, but also wants to gain influence on the structuring of Europe's fu-

During their last encounter the Soviet leader usked Bonn Foreign Minister Hans-Dietrich Genscher whether the Western European commun market und even greater military coordination between the countries of Westorn Europe are compatible with the neighbourliness such a commum house would mean.

Charles de Gaulle, who developed the slogan "Europe from the Atlantic to the Urals", would have distiked a nuorber of aspects of this vision.

De Gaulle wanted to overcome the division of Europe, reduce the "double" hegeolooy" of the two superpowers, and nt the sume time keep Germuny to check. His successors in Paris inday jursue different goals.

Their visioo is one of a "Westero Eurupean committo house". This, they feel, is the only way of safeguarding Eurupe's stubility and the only way of containing the growing political power of the West

It was the British Prime Minister of all people who donned the Gaullist cloak. Margaret Thatcher's vision, however, lacks de Gaulle's pan-Europenn features.

She would prefer to see u "common Atlantic house", in which the British and Americans foster a flourishing and enduring relationship.

Only her idea of Western Europe could he inhelied Gnullist. She rejects any move towards a political union which seeks to merge the existing nation-states ioto a political whole.

The Federal Republic of Germany is still not eertain about the role is should

Helmut Kohl is perhaps the last convicced (Western) European among the leading figures of West German politics; the "European union" is the only real vision of a Chancellor who is otherwise not exactly a person with great political

Kolil, however, is aware of the lethargy of his fellow Germans towards Europe and adapts ageordingly.

The common internal market of the European Community is primarily halled as a closer economic - not polltical - devetoiling of Western Europe. It is hoped that the move will provide stimuli to economic growth, create new jobs and strengthen Western Europe's cumpetitive strength.

Fureign Minister Genscher is known



to wont greater western integration. However, as he explained in his speech ia Patsdam at the beginning of June, the "most fur-renching cancelvable link beween countries is the link between va-

At the same time he has repentedly emphosised that Europe means the whole of Europe,

Sometimes it even seems us if Genseher cannot deelde which is more important, the Helsinkl final necords or the Trenty of Rome.

He tries to overcome the clash of priorities by denying its existence.

la Genseher's opinion, western integration is just one means of making cadway in "the whole of Europe."

In reply to Gorhachov's question Genseher emphosised that the unchorage of the Federal Republic in the West represented the prerequisite for cooperation with the Soviet Union and that Bunn would take un netive role in the European Community in shaping East-West relations.

All these positions are not fixed. The statesmen and stateswomen of Europe are merely giving signuls and retaining alternatives.

But how look can the sigoposts keep pointing in different directions? The facts in Western Europe speuk for themselves.

The Eoropean Community meather states are already no longer independent and sovereign; if, as ugreed, the single Epropean market is created by the end of 1992 this will lead to a larreaching curtailment of national decision-making powers.

Last month, the President of the European Commission, Jacques Delors, minted out the implications.

In 10 years, 811 per cent of all laws renting to economic netivity and possibly of all fiscal and policy regulations would no langer he decided in a nutional but in a (Western) Europenn deelsiun-minking frmuewark.

"I do not personally believe that we can take all the decisions needed by 1995 unless we make at least some move towards a (Western) Europenn government by that time," Delors emplusised. Maybe he's being a little too technocratic.

Margaret Thutelter is not alone in her rejection of the relinquishment of natlanal decislan-making powers. Influential politicians and (often even more lufluential) hureinteracies la other comtries feel the same way, but prefer Mrs Thatcher to do the undiplomatic com-

However, the Western European train is maying in the direction indicated by Delors. The tracks towards the internal market and thus towards even closer economic rumilications are being

Although the train can be slowed down it can only be stopped at the expense of political and economic stagnu-

The concern of the Russians and the misgivings of the Americans that the Western Europeans might be senling theorselves off cannot samply be dismis-

The setting up of the single market in 1992 is bound to have political implications. There will he a growing interlinkage of the internal, foreign and security pulicies of Western European coun-

Whereas Gorbachov is still working on the design druft for the construction

of the common house the Western Europeaos are niready celebrating the lopping-out ceremony at their own building site.

Some of the contradictions of West German polities are now surfacing more elearly.

Egon Bahr (SPD) predicts that the Federal Republic of Germany will be irrevocably tied to the West once the common internal market has been esta-

He insists that the time has come to put an end to the "hypocrisy" of reuaifi-

This is a direct attack on the CDI which is officially committed to achieving reunification in some way within an all-Europeao framework.

Yet it also annoys those SPD supporters who would like to see a more pronounced opening to the East rather than n stronger link with the West.

The attempt to make these contradictions more palatable by simply lanoring them, however, is being increasingly impaired by the facts of the European Community.

If Bonn were to try to reised greater integration in the West just for the sake of keeping open the possibilities of stronger ties with the East this would cause serious political problems.

Such a policy would jeopardise the future of Western Europe rather than improve the situation of Europe as a whole. Mistrust would inevitably grow in the

West if Germany started drifting tuwards the East. What is more, n Federal Republic of Germuny standing alone could only count on an opportunistic response in

the Soviet Union, not on respect. Once again the new discussion about Europe will also again become a discussloo about the Germans. At the moment the discussion is marked by restraint.

However, once it is really underwayit would be better for the West Germans to state their position more clearly.

Western Europe will still have a responsibility for Europe as a whole even ofter the further strengthening of the Western Enropean framework.

> Christoph Bertram (Dle Zeit, Hamburg, 12 August 1988)

HOME AFFAIRS

No. 1336 - 21 August 1982

## Strauss slip up lets Kohl hit out of rough

SU leader Franz Jusef Strauss's fal-Ulure to invelgle the Bonn coalition iato endorsing tax exemption on aviation fuel for private pilots (Strauss himself happens to be one) has sidelined one of Chancellor Kohl's most annoying coalition mischief-makers.

If former Economic Affairs Minister Otto Lambsdorff were now to succeed Martio Bangemann as FDP leader (Bangemann is going to become a memher of the European Commission in Brussels), the Chancellor feels, there should be no difficulty in winning the 1990 general election.

One Bonn politician who has accomplished the uncommon feat of staying on good terms with both Herr Strings and Herr Kalıl feels the clouds on the Chancellor's political horizon have a silver lioing.

Despite the coalition's poor pull shape, with only 40-per-cent support for the CDU/CSU at the beginning of July, he is convinced the Chancellor is. in golling terms, out of the rough.

He bases this optimism, addly enough, on one of the worst mishaps that has befalled the coalition for months: the aviation fuel tax fiasco.

He feels the CSU lender showed so little political instinct and was so out of touch with his rank and file supporters that CSU state assemblymen were up in -acous against from an Munick, beausing his ego to an imprecedented extent.

That sidehnes one of Helmit Kithl's 100st embittered adversaries to his two camp. Herr Strauss has always been at odds with Choncellor Kohl and constnotly sent members of his CSU in the Bundestag to nip at the Chancellor's

He seems to have iotagined he would have done a better job as Chancellor. He can set this idea aside now he and the CSU, tired of the constant back-biting io Bonn, must set their sights oo retaining their absolute majority in the 1990 state assembly elections.

Herr Strauss has no intention of going down in Bavariao party-political history as the man who frittered away the

New his Bayarian adversary has sidelined himself the Chancellor is left only with the problem of Foreigo Minister Hans-Dietrich Geoscher, Little is left of his crainhile friendship with the man who is, io all but name, the FDP leader.

The break came in 1985 when Herr the CSU and stage a coalition uprising against the Chancellor's CDU.

Herr Kahl promptly got wind of the plan and was partihe had staunchly defended Harr .Genscher, who was under constant attack from Munich, ever since the present llonn coalition was formed in Octoher 1982, · ·

Herr Genselter touk a dim view of the Chancellor's habit of periodically pulling a fast one over his fellow-members of the coalition east. In n word, they have since been on strictly detached and businesslike terms.

. That makes it all the more important who succeeds Economic Affairs Minister Martin Bangemann as FDP leader. Count Lambsdorff would definitely be

preferable from the viewpoint of Clinn cellar Kohl and the coalition.

If Irmgard Adam-Schwaetzer makes the running there is sure to he lurther friction within the epulition. Frun Adam-Schwaetzer, Mloister of State at the Foreign Offlee, may not advocate left-wing policies but her supporters are undeninbly less than entitusiastic about the present condition.

Count Lambsdorff has criticised them for seeing the present coalition as a stopgap arrangement prior to the coulition they would really prefer.

Hildegard Hnmm-Brücher, who approves of their attitude, says they would prefer to fight the 1991t general election campnign not committed to form a coalition with either the Christian or the Soclai Democrats. -:

Herr Genscher as the Liberals' grand old man is evidently keeping his options open for the time heing, Cuunt Lumbsdorff critically comments.

It is doing Herr Genseher no injustice to say that he would prefer Fran Adam-Schwietzer as FDP leader.

The result is uncertain. Fran Adam-Schwictzer has age and sex in her fayour but has made some mistukes.

She laid claim to a Cahinet portfolio in Bonn, which upset the FDP applecart, indirectly calling into question FDP general secretury Helmut Haussmann's claim to succeed Herr Bangemann as Economic Affairs Minister.

Then she sought to use the defence estimates for party-political acrobatics.

Count Lambsdorll espects to come under renewed fire for having been found guilty in the party hand-raising. affairbut he leels he is well equipped to repulse attacks.

Commentators who claim to have the Foreign Minister's ear report that Herr Genselier teels he may have to rush once more into the breach.

Herr Kohl is taking it easy. He sees no signs of genuine opponents within the CDU. Baden-Wurttemberg Premier Lathar Spath, often named as a rival, is giveo to posing as a Swabian philosopher against a background of bookshelves, as though he wanted to hint that the Chaocellor was low on intellect but

he knows his regional limitations. Preioier Walter Wallmann of Hesse has oo desire to returo to Bono from Wieshaden either.

The Chancellor may go in for a minor reshuffle this autumn. The CDU/CSU parliamentary party is unhappy with its



hard-hit leader, Alfred Dregger, and Finance Minister Gerhard Stoltenberg may also have to go.

As the experienced party politicing he is, Herr Kolil hus oo lears al n revolt wither CIDIO THINKS HET alone one by CDU general secretary Helner Geissler.

And, as he puts it: "As I know no-one who wants to lose, we will stand a good chance of jointly winning the 1990 generni election." The Chancellor has no fear of the

SPID either. It made n mistake in foreign policy, the sector where it and the FDP mustly agree. It has further widened the gnp between itself and the FDP.

Egon Bahr, of the SPD presidium called for the signing of two peace treaties, with Bonn and East Berlin. That is gall and brimstone to Genscher. He comes from I lullo in East Ger-

many, and not even his horshest critics will deny that his all-German views are unblemished. Friedrich Thelen

(Wirtschuftswoohe, Düsseldorl, 5 August 1988)

## A mixed half-term report for a CDU Land Premier

Oby a few munths ago, a Hanover-hased news service observed that when Lower Snxon Premier Ernst Alhrecht was no langer in power, many would regret it; yet as long as he strayed in office, just as many would rather see

This was written when it seemed that Herr Albrecht was tired had rendy to unit after 12 years to office.

He soon ended this speculation by presenting a plan to reallocate the cost of social security payments that for a while even carned him SPD opplaose.

When this plan ennie it erapper he neade sure of getting DM700in in structural grants for Lower Saxony, plus

mare than had been expected in the aunant round of revenuc-sharing talks between the Federul and *Land* governments. Herr Albrecht was suddeny back in the limelight us a Land Premier who had no qualitis about taking the CDU in Bonn to task when the weltare of his home state was at issue. Yet he preterred not to commit himself for a while on whether he plans to stand for reolection in 990. From his Austrian hediday

resort he has now friad Haaaelmann written to Jurgen Gansauer, CDU leader in his Hanover on ann has a trio of porliamentary coconstituency, to say he is willing to stand when the party comidates its candidnte for the state assembly seat on 18

February 1989. If Herr Albrecht is prepared to stand as direct candidute for the CDU in his constituency, the inference must surely be that he plans to ruo as CDU leader

and candidate for the Premiership. Christiuo Democrats in Lower Saxony cao breathe a sigh of relief. For the time being there is no prospect of an alternative candidate.

That isn't to say that names haven't been mentioned. There is, for instance, Bonn Health Minister Rita Süssmuth (but she has no real power base in the Lower Saxon CDU) or the hard-working and efficient CDU leader in the state assembly, Josef Stock, 50.

But both are Catholic, and that could prove difficult because the Lower Saxon CDU is largely Protestant.

There are difficulties enough as it is, with regional differences between Oldenburg, Brunswick and Hanover often hard to reconcile.

The Hannver CDU recently hit headlines by refusing to nominate Finnnee Minister Birgit Breual as its constituency candidute. It wanted a "local-man."

Frau Breuel may come from Hnmburg hut she is one of the most successful members of Herr Alhrecht's Cabinet., This parisb-pump outlook was harshiy criticised from higher up in the CDU and Frau Breuel has since beco assured of nomination.

This is indeed small beer when the 1990 assembly elections will mean so much. Lower Saxony is the last Land Ic the north of the Faderal Republic that is

still ruled by a Bonn-style CDU-FDP

Premier Albrecht says he is happy with his government's record at the halfway mark to the life of the present nssembly. His coalition has a majority of one yet has not lost a single important

So the signs are that the Christian and Free Democrats are getting on well in the coalition committee and io their respective purliamentary parties in Han-

Yet the Land government is burdened more heavily than It is prepared to adolt with affairs of one kind and anuther, Interior Minister Wilfried Hassel-



Feeling the hot breath of the SPD . . . CDU Lower Saxon Pramiar Ernst Albracht (left) end Interior Miniater Wil-

quiries at his heels.

The cosino alfair, the police scaodal and affairs in conocction with the Verfassingsschniz, or domestic intelligence agency, are signs of wear and tear after loog years in office.

The appointment of Arts Minister Knics, hired by Herr Albrecht a year ago without coosulting his parliamentary party, has proved a mistake, eausing unrest among parents, teachers and the teachers' union

It is hard to say whether Herr Hasselmann, Lower Saxon CDU leader for 20 years, will survive the casino affair. He is near 64, Herr Albrecht is 58, and the Lower Saxon CDU is bedly in need of new (and younger) blood.

The Opposition SPD, led by Gerhard Schröder, 44, has made the -change-and opinion-polls-ahow-voters are keen to make the chango too, with the SPD well ahead of the CDU in Lower Saxony, ....

But age is not the most pressing ony, If Herr Albrecht were to serve nnother full term he would by 1994 have heen Premier for 18 years.

The problem is in Bonn. The more clumsily the Federal government handies home affairs, the harder the CDU will find the golily in Lower Saxony?

The outlook is growing gloomier for Horr Albrechi and the CDU. As they know prily too well. Herr Schröder and powers from the seat short of

(Spedenschuzenung, Muniqu. 30 July 1988)

## Clouds of protectionism loom in

told itself that nttack is the best means of defence and attneked the planned Euro-

pean Community internal market. It claims that its creation will lead to greater European protectiunism and to the

tract atteotion from the USA's own sins agninst the spirit of free world trade.

competition. The response to this move hy the Confederation of German Industry and the Standing Conference of German Chambers of Commerce and Industry

These trade associations apparently feel that appearement is the best approach.

flict which has been smouldering for some time were to get any worse. The new US trade bill does involve o



number of risks for Europenos. Both Bonn and Brussels are quite rightly concerned about the repercussions of the

new regulations on international trade. The experiences of the Europeans during the trade conflicts which have repeatedly flared up during recent years 🦹 indicate that Americans will have no qualms about actually applying this prolectionist instrument.

Whether in the field of European steel or tube exports to the USA. Amerlean maize und wheat for Portugal or Italian spaghetti the Americans often took a sledgehammer to crack a nul even without the new legal regulations.

US trade envoy to revert to unliateral measures to back US farm produce exporters. This has put the USA in an even better position to wage a trade war. A tougher lines does seem likely, parti-

cularly in the dispute over the European

The new trade bill virtually allows the

Alrhus. The trade bill gives Washington a grenter threat potential with which to put pressure on the Europeans.

The relaxed situation on the world agricultural products market as a result of poor harvests cannot disguise the fact that the new trade bill now allows the USA to bring up the big guos grainst the Europeans if the silos overflow during

the coming years due to better harvests. Not only pessimists, therefore, feel that the passing of the trade bill is an early warning for the dark clouds and storms which will open their shadows

Furthermore the rougher trade poli-

The German Tribune Friedrich Reinecke Verlag OmbH, 2-4 Hertwicusetrass D-2000 Hamburg 76, Tel.: 22'85 1, Telex: 02-14793;

Advertising rases list No. 18 Annual subscription DM 48 Printed by CW Nipmeyer-Druck Halmein Printed by CW Niemeyer-Druck, Halmein
Distributed in the USA by: MASS MAUNES, IroWest 24th Brost, New York, N.Y. ID01.
Fostmaster: send change of edersate to The Cert
Tribune 'A MASS MAKUNGS.'
Articles to THE CERMAN TRIBUNG are installed
the orbitinal text, and published by agreement with its
nevrapepers in the Sederal Republic of Certains.

## over transatiantic relations.

Editor-in-chiel: Otto Heinz, Editor: Alexander Antibute.
English language sub-editor: Simon Burnett. — Designation manager: Georgine Picone.
Published weekly with the exception of the second with language, the second week in April, the third week in Nevember.

## not-so-distant distance

## The US government has apparently

unfair treatment of American imports. The complaints about the misconduct of the Europeans are intended to dis-

The US Scoate has passed the new protectionist trade bill which gives the government a free hand to creet trade barriers at short notice and project the American economy against foreign

has been one of pulnted composure.

After ull, German industry would he one of the mojor losers if the trade con-

## Hijacker's admission changes subtleties in Frankfurt trial

Now that Lebenese blineker Mohamed All Hamadi, on trial in Frankfurt, hus admitted he was one of the hijackers of an American airiliter in Beirnt in June 1985, observers in Bonn feel there is o strong possibility he might be exchanged for Rudolf Cordes, the Ilocelist chemicals company representathe kidnapped in the Lehanese emplini In January 1987. The German government lies always made it clear that, for lead reasons, it was neither willing nor able to do a deal with Cordes' kidnanpers. The rule of law and the independence of the courts must be unintained at all costs. A pardon for Hamadl might be considered, but only after he had been tried and sentenced. An exchange ls now seen as a likelier prospect.

No-one imagines Mohamed Ali Hamadi wos motivated by remorse or by the love of truth to admit to having been one of the hijackers.

The evidence against him was so overwhelming that he felt he might as well own up, although he denies having had anything to do with the murder of one of the passengers, US Navy diver Robert Stetheni.

He says he will no longer have anything to do with terrorism. He seems to have made his partiol confession in a bld to atake the judge more lenient.

His move promptly triggered speculation that the trial might be cut short ... to scenre the release of Hoechst manager Rudolf Cordes, who is heing held linstage in fleirut.

But the signal from the Frankfurt courtroom is too faint, especially as Hamadi refuses to say who his fellowhijackers and their principals were. They are Cordes' kid appers.

Hamadi outlined to his patient Frankfurt judges the mutives behind the hijacking. Its aim was to strike a blow at the United States as Israel's protecting power and accomplice.

At that time, he told the court, Israel was holding and torturing hondreds of Arabs in custody. A deal was struck. In exchange for the passengers and crew of the TWA airliner Israel released its Arah prisoners.

A young American was shot and killed on board the airliner to accelerate the proceedings. The killer was the leader of the hijackers, Hamudi said,

Hamadi expressed sympathy with the parents of the murdered rham. Theyhad no comment to make on a gesture that arguably came at least three years

Hamadi said hijacking the airliner was a last resurt in his group's attempts to seeme the release of hard-pressed Arabs held in Israeli prisons.

Istaeli soldiers and prison officers are known to have been gulity of serious maltreatment of Arab prisoners. Israeli courts have dealt with a number of eases.

Yet Hamodi is herdly a reliable person to give state's evidence against others for misdeeds of this kind.

He once claimed he himself had been subjected to inhuman treatment in jail, then withdrew his allegations when he felt it was advisable to do so.

Truth seems to depend on the date

where he is concerned, and it con only be extracted from him in justalments.

He did not, for instance, go so for ns to sny who his principals were in the Beirnt hijacking. Their influence extends to his prison cell. He partrayed himself as o humane hijacker, conveniently disregarding the dorker aspects.

He has been found guilty on two counts of explosive smuggling, which surely shows him to be o ruthless terrorist henchman.

After the Beirut hijneking he must have realised that explosives could enst many more lives than a shot fired on hoard the US airliner.

The Hiblieul dictum about the reformed sinuer is all well and good, but Hamadi's change of heart sceats too calculated to give any real pleasure.

The Federal government is not interfering with the Frankfurt court proceedings, although it is well aware of the links between the Hamadi court case and the Cordes kidnapping in Beirut.

Now Hamadi has made a partial confession his ease may be brought to a swifter conclusion. Once he has been sentenced the next move will be for the politicians to deckle.

Bonn refused to hand Hamudi over to the US authorities, to whom he was more answerable, for the sake of German hostages held in the Lehanese capital. It will now have to decide what price a hustage's life is worth.

· None of the ktd napparaseams to be thinking any longer in terms of a straight exchange of Cordes for Hamadi. There will have to be another hasis for the release of the German hosinge.

Hermann Eich

1RA bomb exploded in a barracks in Ratingen, near Düsseldorf.

raids since the late 1960s:

damage to property, nt facilities in Mönehengladhach, Düsseldorf, Krefeld, Ratingen, Duisburg, Mülheim, Bielefeld and Munich.

and injured while jogging near a hase

Rheindahlen.

· On May Day this year the IRA carried out two raids in Roermand and Nieuw Bergen: Dutch towns near the German horder, killing three British soldiers stationed in the Federal Re-

• Two days later n car bumb was dis-British army property in Biclefeld.

bontb attuck on a barracks in Duisburg



### Free prisoners or we kill, threaten Kurdish terrorists

urdish Communist separatists are A regarded widely as os big u threat us the Red Army Faction (RAF), Germany's own urban guerrillas.

The Kurdish terrur organisation is the PKK, which uses brutal methods both In Turkey and in mnny parts of the Western wurld. Germuny has become one of its stamping grounds,

A year ago the German domestic Intelligence authorities dealt the PKK a scrious blow. Lending members are now enstody in Germany

Chief public prosecutor Kurt Rebmann plans to have 16 of them tried in Düsseldorf next year on charges including murder and setting up a terrorist organisation,

PKK general secretary Ocalun Is said Herr Rebinanti to have threatened to khinap and kill a German judge or public prusecutor if the men held in custody are not released immediately.

Tight security preeautions will be observed at the Düsseldorf proceedings.

German taxpayers will have to pay for the court case. They are already paying DM4m for extensions to an outstation of the Düsseldorf high court originally huilt in a police barrneks for eases involving

The high-security outstation consists of a bomhproof shelter with an underground courtroom. It needs to be enlarged this autumn to house a larger number of accused and court officials.

Steel and concrete extensions will also protect judges and public prosecutors from the chief public prosecutor's office from Kurdish terrorists.

Dicter Wendorf, spokesman for the North Rhine-Westphalian Justice Ministry, says: "The construction eosts really hit us hard."

Herr Rehmunn is also annoyed at the procedure accessitated by the trial of the largest number of terrorist suspects ever conducted in a single court case.

He is nanoyed that the Kurds were allowed into the Federal Republic in the first pince and feels that policy on allens and on applications for political asylum is too generous.

He says it is too little geured to German security requirements and could ensily emerge as a factor for instability in the Federal Republic.

The PKK ruthlessly behaves as a state within a state in Western European enuntries. In Sweden it is suspected of having heen to blome for the murder of Premier Olof Palme.

The ease ogoinst the accused, Herr Rebmann says, has nothing to do with their political views or with their him of establishing a separate Kurdish state.

It is a motter of criminal affences such

kongatoo court proceedings over fellowcountrymen to their German apartments, to have sentenced them to death and regularly carried unt the sentence.

have been found in police roids.

One of the accused, Hassan Güler, 25. is said to have been a member of a "people's court" in Rüsselsheim, neur Frankfurt, that sentenced to death and executed an alleged "traitor," Zülfi Gök.

PKK was to blame for other murders and attempted murders in Bochum and Stattgart last year and for the murder of Ramazan Adigünzel, a Kurdish tencher, in Hanover," Herr Rehmann says,

tourists were attacked by armed PKK terrarists in Turkey.

only escaped with their lives by promising to advocate the release of Kurds held io custody and an end to legal proceedings against them in their home countries."

ics were olerted a year ago Kurds have held 88 demonstrations and sit-ins in the Federal Republic and West Berlin and & further 58 in other Western European countries.

There have been 96 coses of Kurdish other organisations.

clary has not been throatened in this It was not going to yield to duress.

Even so, "the proceedings against the Kurds poses problems of unprecedented

more than trebled (from the present five).
Simultaneous courtroom Interpret

(Allgemeine Zellung, Maint & August 1988)

■ PERSPECTIVE

Na. 1336 - 21 August 1988

## Ceausescu and his trafficking in people

Süddeutsche Zeitung

D omnaion leader Nicolae Ceausescu It is said to have a fondness for declariog: "Our most important exports are erude oil, Jews and Germons."

This at least is what Inn Papeen said. He is the former Romanian secret service chief who defected to the West.

But these days, there is not so much cude oil for the Conducator, Romania's overbeuring leader, to sell.

There is no money to be made either from the exodus of the Jews since Amerien und Isroel paid horrendous sums in the 1950s and 1960s to get 400,000

Neither are there all that many ethnic Geranos in Romania - but still conugh for him to moke cupitol out of.

He has collected a billion marks from Bonn for the 120,000 allowed to go to Germany sioce 1978.

In an agreement secretly negotiated with Chancellor Helmut Schmidt, the procedure estublished that the Rumanian state receive DM8,000 for every ethnic German allowed out.

There was nothing in the deal which said anything about would be congrants having to grease the patms of toenl offioals just to get on the list. In any case, the agreement has now lapsed.

Negotiations are now under way for no new deal - but Cenusescu has demanded that the price be increased.

Not only that: he wants Bonn's aid politically. He wants the Bonn government to he the advocate for Romanion interests in the European Community.

Every year, billions of marks are thrown away in senseless agriculture subsidies in the European Community. Getting rid of wine takes alone costs the taxpoyer DM1.4bn a yeor.

If the Brinn government were to poy Romaoiu exit fees at the old rate for all the remaining 180,000 ethnic Germons there, it would cost the same as the wine lake hudget.

The Landsmannschaften (welfare and cultural associotions for Germans burn in the eastern areas of the Reich) maintain that "emigration is a flight from national decline and from unbeorable living conditions." There is some justifiea-

Teo years ago, when Schmidt and Ceausesen made their agreement, conditions were not so had.

The 350,000 members of the German Settlement Association, which In 1910 noconditionally had voted for the new Romanian state, had no real fears then nhout their identity as a national group.

The Romanian leadership regarded them as "nationalities within the nntion," with a relative generous cultural nutomony, their own schools, newspopers, books and theatro.

Then Ceasescu's national policies became radicolly chauvinistic, directed at taking away from the minorities their will to survive os such.

Hungarians, Germans, Serbs and Croatians were no looger ullowed to use mans. plucenames lo their own language, . . [Suddeutsche Zeitung, Munich, 5 August 1988]

teaching posts that hecame vneaat were filled by Romanians, in n subtle way pressure was exerted to make them assimulate nad resistance was put down by brutal police action.

Ceousescu's latest wild idea is to create "true equolity" umong all wurking men and woman "no matter their notionality." This involves pulling down 8,000 villages to make room for concrete agro-inclustrial complexes.

This systematised thrust is admittedly not especially aimed at the minorities. but it particularly affects them. They get their encouragement to entry on from their jotact communities.

The constant blood-letting of emigration and an existence in general deprivation, hove exhausted the raodiness of ethnic Germans to wait any

But everyone who lenves worsens the position of these left behind, hecouse the autonomous school system fulls upart and the villages are "Romnnianised" through people settling in

A spokesman for the Interior Ministry has said that in the current negotiatlons with Bucharest the Bonn government's goal was to clear the way for as mmy ethnic Germans us possible to leave the country.

The extinction of their identity as a national group will be speeded up for the 20 per cent or so who have firmly decided to remain.

Indeed Foreign Affairs Minister Hans-Dietrich Genselter said: "We are nut encouraging anyone or discouraging anyone." Nevertheless an increased emmigration quota would be an encouragement. It would also have a suction effect on those who were he-

Pact helps ethnic Germans in Hungary keep their culture

Zarinus projects have been storted under an agreement between Bona and Budapest to promote the cultural identity of ethnic Germans in Hungory.

The agreement was signed by Chancellar Helmut Kohl and Hungarian Prime Minister Karuly Grosz in October last year.

No similar agreement has heen made with any other Eastern Europeun country with o German minarity.

Both sides have been working hard to out the deal into action, in February, u group set up specifically for the purpose hegon work. The group was nttached to a commission established when Budanest and flour signed a cultural necord in 1977.

German representation on the Commission includes representatives from the Foreign Ministry, the Lünder and institutions responsible for implementing the agreement; the Goethe Institute, the German Academic Exchange Service, the Institute for Foreign Relations in Stuttgart and the German-Hungurian "Landsmannschaft" in Baden-Württemberg (welfare and cultural association for Ciermans born in the eastern areas of the Reich)

Many displaced Germans from Hungary settled in Bailen-Württemberg after the wat.

An official from the Foreign Ministry is chairwoman of the sub-commission no the German side, on the Hungarian side the head of the principle depart-



conducting special courses and seminars in German, including the science of language instruction for Hungarian teachers.

Teochers will be sent to the Germon-Hungarinn high school in Boja and to o hilingual (German and Hungariae) high school for a year to udvise on various subjects.

Teochers from Hungary who teach German or another subject in Germon will be coming to Germany for several weeks and will live with Germon fami-

Hungarian schools and teacher training colleges will be getting books and technical equipment for tenching Germun. Lecturers and foreign language assistants for German and German regional studies at universities will be offered exchange programmes.

Ethnic German students and postgraduates will be offered scholarships to study for one or two semesters at West German universities.

Invitations to study for three months will be made to Hongarian university lecturers who are involved in teaching ethnic Germans or teaching German studies generally.

Twining between schools and universities will be encouraged. It is planted to send donations of German hooks to the four chairs for German

stodies in Hungary. Ethnic German journalists will be allowed to go through a practical course of training on West German newspapers, and it is intended to set up u snecial language course for actors from the German Theatre in Szekszárd who know only a little Gerotao. It is also intended to encourage the German-Hun-

garian dialect. The programmes cover 1988. Some of the plans have already been implemented. Hungarian officials involved have been for the most part cooperative. Individual differences have been sorted out.

After initial doubts by the Hungorians, language courses and seminars are now being given in Hungory by the Goethe institute - they are designed mainly for scholarship-holders who know very little or no German.

The Goethe Institute and other organisations have eaough staff to handle oil these tosks. The money is also available.

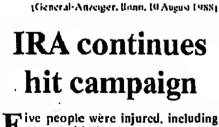
The largest item involves two million maticulion the Bonobudget Bonn and Budapest want to continue the project of promoting the German language in the coming year - mainly nmong the German minority but also among Hungarions who are learning German

Then another project is to be added to this. The Federal Republic will provide a subaldy for the construction of n German training contre to be built over the next five years in Baja, in southern.

Hungary, including a secondary school, students' hostel and hindergorten.
'The German nunority in Libragury can only retain their language if they get more such centres. The ethnic German secondary school

n Baja urgently heed a new building.

(Frankfurter Allgoineine Zeltung (889) Isugual Candidation (988)



Five people were injured, including three British servicemen, when an

British military bases in Germany have been at the receiving end of IRA • In 1978 hombs exploded, eausing

In Rehrusry 1980 a British colonel as killed by a terrorist in Bielefeld. • In March 1980 a captain was shot

lıı Osnuhrück. Thirty people were injured last year when a car bomb exploded at RAF

covered - und defused in time - on • Nine servicemen were injured in n

(Nordwest Zeitung, Oldenburg, 6 August 1988)

as murder, attempted inurder and kidnapping. Worrnnts for the arrest of 23 PKK activists had been issued. Cologne was a stronghold of PKK activity. PKK militonts ore sold to have held

Several denth sentences in writing

"There are serious suspicions that the

In May o party of Dutch and German

Rebmano says: "They were robbed and

Since the German intelligence authorit-

raids on TV stations, news agencies, (mainly) German embassies offices of pol-Itical porties, airlines, travel agents and

Kurds have sent 150 protest letters and postcards to the chief public prosecutor freedom struggle" and demanding the release of "patriots" held in German cus-

Herr Rebmann says the German judisince the heydry of the RAF in 1977, but

magnitude for the legal system." The number of individual cells in the Düsseldorf high-security court must

funilities, with two cabins for the laterpters and 75 microphones for the jude the accused; the experts, witnesses defence and prosecution counsel will DM1m. Hans Willenweber

The Germans who have been living in the Corpathlana for centuries have survived invasions by Tartnrs and Turks, attempts to "Magyarise", them and the disnster of the Red Army.

Mensured against all this the domin tion of Stalinist, egomanine Ceauaescu is purely ficeting. He seems nevertheless determined to raze the position of German culture in the Balkans to the ground, and this ot a time in which more and more people in the community of Europe are regarding the variety of their ethnic cultures as enriching and a bridge between them.

Such considerations and obhorrence at methods of buying people's freedom, reminiscent of medieval slave trading, hardly justify sealing the gateway to the Federal Republic for these ethnic Ger-

Otaf Ihlau

ment for nationalities, in the Anteren Education Ministry In Budanest.

Curtoon: Murschetz/Die Zeit]

The results of the negotiations, conducted entirely in German, are impressive and various. They mainly deal with ving children of ethnic Germans in Hungary a better understanding of the German language.

Language courses lasting several weaks will be offered to teachers in hursery schools, primary schools and high schools.

Ethnic German students at teacher training colleges and pupils at high schools and trainees at nursery-teacher training centres will be coming to language centres run by the Goethe Institute and the Bavarlan state.

Hungarian teochers are also being invited to Goethe Institute courses in German regional studies. Longuage lecturers from the Goothe Institute will be

## Bundesbank sends a signal and does a balancing act

serious.

longer be ruled out.

\* Tariations in the discount or Lombard There is no sense in constantly talking rates of interest by the central bank, whom no inflation risk which is not the Bundeshank, are usually viewed - as intended — as signals.

The bank changes the rate to: support the mark or indicate that It needs no support; restrain or stimulue demand; increase the money supply or retard it.

The problem is that good intentions are not enough; signals must be properly internreted.

The Bundesbank has given several signnls in recent weeks. By raising the Loinbord rate and thus making certain louns more gapensive for banks, it has pursued its goal of tight money.

The signal, however, has for some time now been intended for the foreign exchange markets.

It is hoped that rising Interest rates will increase the appeal of the mark for foreign investors, The mark has been fulling against the

US dollar, something the Bundesbank wants to change So far its signal has failed. The dollar's

noward trend still continues. It was worth DM1.877 at the beginning of August. This upturn has lasted for several

weeks and all those who hav dollars couldn't care less about the interest rate signals emanating from Frankfurt. But has the Bundesbank had any op-

tion but to raise interest rates? Wasn't it at least obliged to try and hold down the After all, the whole world calls upon

the Americanty to step up exports and they can only do that if the dollar stays What is more, an expensive dollar

leads to rising import prices in Germany and could thus jeopardise price stability.

So is it a case of eyes shut and interest rates up — until the dollar responds?

This would be blind enthusiasm. Take, for example, the balance-of-trade argument. The USA has already reduced port of its trade deficit, particularly in its exchange of goods with the Federal Republic of Germany. At the same time Germany's export surpluses are declining

To interpret a one per cent annual rate of inflation as a threat to price stability would be bimantly aserreacting. Other countries would be more than pleased to have this kind of figure, which is current-Iv in no way at risk.

Political arguments and instruments become ineffective if used thoughtlessly.

mure markedly during recent months, but overheating is a long way off. Some forecasters feel that the next

dant influence on the economic up-

The German commy has expanded

downturn will ulready occur In 1989. hi certain respects it would be better if the mark stopped depreciating

However, if interest rates incrense any further n grawing number of firms will buy securitles rather than mnchines. Patential investors will shrink back from interest costs and unemployment will remain ut its high level.

ugninst the dollar.

Although this situation does not yet exist it is a clenr pussibility. An increase in interest rates by the Bundesbank is inappropriate for the current cennomic policy situation.

The unquestioning supporters of absolute price stubility should not overlook this fact. Rlaur-Peter Schmid

(Die Zeit, Handurg, 5 August 1988)

## **Exports, helped by exchange** rate, boost expansion

Only six months ago, some forecasters predicted that the German economy woold start to slow up this year.

It is irresnonsible to tighten the iq-

terest rate screws if this has no effect.

In an emergency situation the dosage

would then have to be so great that a

risk of exnggerated regulation could no

This wouldn't be the first time that

the economy as a whole has suffered

due to exaggerated manetary policy

measures inlapted in blind commit-

Such measures can turn aid to be

counterproductive and exert a retar-

ment to the goal of price stability.

They claimed that the effects of the furbutence on stockmarkets and foreign exchange markets would soon lead to stag-

The economy's expansionary forces, however, have nirned out to be a lot stronger than expected. After a brief breather, things have again started to

Impressed by the latest data, Bonn's Leomonics Minister, Martin Bangentann. immonified that a growth figure of 3 per cent is now possible this year.

German economic research institutes are much more cantions; their estimates are generally lower.

But the figures now being furceast are much better than the growth estimates of (not even) I per cent at the beginning of

The marked expansion of the economy during the first quarter of 1988 is one rete-

According to official estimates econome growth in real termy between January and March was 4.2 per cent up on growth during the same period in 1987.

Admittedly, the unusually mild weather was a major determinant factor. Although there are no reliable projec-

tions for the second quarter of the year experts expect GNP to increase by between 2.5 and 3 per cent.

Exports have undoubtedly played a decisive role in this unexpectedly dynamic development,

There has been a pronounced increase

in economic growth in many West German export markets. The export business has benefited from an exchange-rate-induced improvement at

competitive strength. In April and May, German industry way able to obtain just under 9 per cent more esport orders than during the previous

So expens are unlikely to decline in the near tuture. On an annualised basis, exnerts expect exports to increase by a good

The second major pillar of support for the upywing is private consumption.

Powerful stimuli have already emanated from this by for most vignificant aggregate of demand since 1986.

A low rate of inflation and a clear increase in incomes have led to a respectable increase in real purchasing power. New tax relief measures began to take

effect at the beginning of the year. Annoyance at the envisaged imroduction of the withholding tux may also have induced many people to spend more money than originally planned.

However, consumption can be expected to tail off during the coming year partly hecause of lower real incomes and planned idereaves in consumer traces.

Hehma Kipp [Handelsblatt, Husseldiaf, 4 August 1988]

### **Protectionism**

Continuad from page 2

cy line adopted by the USA blatantly

rnther than strengthen US industry. The decisive factor in this awkward

Their policy will be very much like a tightrope walk.

On the one hand, they have to safeguard their own interests; on the other hand, they must not make the mistake of paying like with like and thus allowing themselves to be dragged into a protectionist esculption. The temptatian to do so will he great.

ism: their ngricultural exports are highly subsidised and their agricultural imparts strictly limited. The number of anti-dumping pro-

ciously during recent months.

pendence on exports is no exception.

#### Potential disaster

It is no secret that not only France feels that the salvation of the natiunal economy is to keep out foreign compe-

To succumb to this protectionist temptation, however, would be disastrous for free world trade and the European Community. ropenn Community.

In the end it is in the interest of everyone on both sides of the Atlantic to keep borders open.

Hannowersche Allgemeine, in August 19889[

contradicts the spirit of the Uruguay Round, which is supposed to lead to more liberal world trade.

A breakdown of the GATT negotiations would not only have adverse cffeets on the Europeans, the dynamic stutes of East Asin and the developing countries, but also on the USA itself.

An enerpsulation against efficient foreign competition would weaken

situntion is how Europeans renct.

The Europeans are by no means tree from sins against the spirit of liberal-

ceedings brought by the European commission against exporters from the Fur East has been increasing suspi-

Many European Community memher states have closed their borders to Japanese and Korean enra, The I edernl Republic of Germany with its de-

.The tremendous subsidies for the Airbus, the shipyards and the steel industry also provide targets for critic-

No. 1336 - 21 August 1988

## Lots of it in the cash factory just round the corner from the bakery

hnkery specialising in Christstollen. A or German-style Christmas cakes; Riem airport; and nn autobahn are nil

But they might as well he n world away from the mint in Munich, a concrete-shrouded oasis of peace and quiet, sealed off from the bue and ery of city

Neurly 5,000 cubic metres of con-crete reinforced by 300 tonnes of structural steel protect the gir-conditioned interior where many pass by but few en-

Sensitive and invisible electronic alarm systems shield the squat building from the antside. Bavaria's equivalent of Fort Knox is considered impreg-

You have to inspire confidence to one way or another for the remote-controlled outer gates to be opened to let you in to see for yourself the nunchine

It is over 80 metres (260ft) long and looks, to the layman, much like day other machine room; clean but a little dull, with light coming in through the

But the sound of coins clinking, a symphoty of metallic melody, is not to he heard anywhere else in Buvaria, let alone in Munich.

It is the sound one might imagine Douald Duck's Uncle Scrooge must hear as he dives head-first into his strong room



full of gold and silver coins like you nr

might dive into the Adriatic. The copper pfennigs, brass ten-pfendig and cupro-nickel five-mark coins run freshly-minled, only seconds old, aut of blue-painted machines.

Seennals earlier they were worthless blanks; now they are legal tender. Or certainly look like it.

Johann Meister, deputy muster of the mint, runs his band through a pile of coins and picks one up.

"Legally speaking," he says, "they aren't yet legal tender. They are only valid when they are brought into circulation by the Bundesbank or a 1.00/central bank."

So much for the money that isn't yet eash but would be if I were to pocket it and use it to pay for a Big Mac at the gearest hamburger place.

Herr Meister smiles wanty at the very idea. No, he says, not a single pfennig has left the building illegally and unaccounted for since it was inaugurated two

The last successful breuk-in was in 1906, the year in which a tailor, Wilhelm Voigt, plundered the treasury of the Berlin borough of Köpenick wearing a Prussian captaid's uniform.

in the couplet in less than the first

் பார்கள் ப

والمراجع والمراجع والمتحول والمراجع

医细胞 建氯化 经货币

A Bavarlan soldier, Wilhelm König, broke and entered the old mint vla the dry hed of a stream and mnde his getaway with 130,000 marks in gold tenmark pieces.

But he spent his money too lavishly and was soon arrested.

Today the blanks are manufactured private engineering firms and delivered to the mint by truck. But when they urrive in steel containers their contents have ulready been counted to the last coin-to-be.

A truckload of blanks for one-ofennig pieces coasists of 300,000 units always 300,000, but to be on the safe side the number is first checked, electranically and at lightning speed.

The blanks are passed straight through to a yellow container that is rushed by fork-lift truck to one of the 23 dies.

A conveyor belt upends them into the interfor of the machine, counting the blanks in the process. There are still MRLAKK), ta pa-ane's surprise.

They are stopped in their trucks, as it were, for a fraction of a second, but that is enough to die-stamp them and make them unmistakubly the tiny copper coin with the oak leaf emblem and the figure

A liquid crystal display indicates a ligure, either 857 or 858. That is the number of strukes of the die stamp per

Each struke represents up to 200

tonnes of pressure on the blank, but only n third on the tiny one-pfennig blank. In the Munich mint's early days pressure was brought to bear by a buman

arm wielding a hammer. Thut was in 1156, an important year fur Munich. It was the year in which Henry the Lion burnt down the hishop's salt road bridge over the Isnr near Freis-

At the same time he transferred the right to coin money to a newly-built mint in the village of Munich.

In the early 19th century the Munich mint became the official mint of the kingdom of Bavaria, in 1871, when the right of coinage passed to the Reich, it was issued with the letter D, which still marks every coin struck in Munich.

Berlin had the letter A. West German marks are no longer minted in Berlin, but East German marks are, and they still have the letter A.

Four of the original eight mints in the German Reich survive In the Federal Republic of Germany. They are Munich: Stutigart (1774 ambreg (1744 de Karlsruhe (G).

After the Sacond World War the Berlin mint was out of bounds ag tagas

1948 currency reform was planned at a special department headed by Ludwig Erhard, the Munion mint was en-trusted with the task of making the master-dies for the new deutschemark

on age.

In 40 years 34 billion goins have been struck in the Federat Republic, on roughly 500 per head of the population.

Demand has increased markedly since the boom in stormandines.

Municipated for min 2.8 million colors a

Munich can mint 2.8 million coins a day, meeting 26 pen cents of this demands

### A booming start for new ecological bank

Carly 14,000 people have opened accounts at Germany's first afternntive bank in its first 100 days.

The Ökohank, or ecological bank, is a cooperative venture in Frankfurt with net duily receipts of between DM150,000 and DM250,000. The organisers und their customers have become known as the "tennis-shoe hankers".

At the end of the lirst week in August the money held in Ökobank uccounts totalled DM18.2m. Yet even if the bank reaches it target of DM3IIm in deposits by the end of its first yeur in husiness, it will still be tiny by German banking stundards.

It is the only bank in the country that tells investors exactly what is being done with their maney.

The Ökohank is pledged not to invest funds in large-senle chemicals, atomic coergy, armaments, genetic engineering or South Africu.

Priority is given to loans for businesses or projects with the emphasis on welfare

Savings bonds are said by Okobank spokesman Torsten Martin to be selling like hot cakes. About DM-L3m of the customers' DM9.5m in savings account deposits have been invested in long-term

Roughly DM1m has been invested in "environment bonds," which are particu-Jarly popular with eco-savers.

He says: "Our concept has thus come into its own from the outset. Nearly half our customers have opted for the form of savings in which they have a say in how their money is invested."

Loany granted were less spectacular in

the hank's first 100 days. The balance sheet and articles of assuciation set a credit limit of DMIIm at present, or 60 per cent of the balance.

By the end of August only DM1.75m had been invested in 45 alternative business projects ranging from printers, eafes and bookshops to publishers, organic farmers and a furniture designer.

They were granted loans of between DM5,000 and DM200,000. Loan applicatlons totalling a further DM1.7m arc being considered.

Several dozen projects and business ventures have been turned down. They applied for loans totalling DM6m, Herr Martin says. "There are things we just can't bankroll."

Business concepts and ideas were fre-

quently unconvincing, the credit risk too. high. But medlum-term loans would be considered if backed by guarantees given the interest of the considered in the constant of the down showed how keen the demand was

for sources of funds other than conven-More of this demand is to be met from October when the Okobank Will employ a third banker to handle loan applications by potential customers.

In the meanting he book will keep roughly DM iom on deposit at the Bank will Sozial wire chart he found bank in the German Welfare Association, a group of charities including the Redictions, the St. John's Ambulance and others.

Herr Martin has his doubt there are plenty of safe and alfernative investment opportunities. Demanti was enormous.

(Nurabergar Vachrichton, 9 August 1988).

## 220,000 suppliers of 75,000 products 'made in Germany'



Who menufactures what?

Find suppliars and producta sand for quotations, compara pricas, ireck down apecial sources of supply, cul coals by buying at lower prices.

This is a reference work avery buying department should have et the ready.

Easy to use, just like an

encyclopeadla: Products, including 9,000 trade marks, ere arranged aiphabetically, complais with

manufacturar's or supplier's

A talephona number is liated for

aach supptiar. 1,400 peges A4, indaxed in English and Franch.

Prica: DM98,44 post free in Germany, DM 107 clf abroad, Air mail extra.

Order direct from us or from your ragular bookseller.

9 DAV-Variagshaus

Poatfach 11 04 52

D-6100 Darmstadt

Tel.: (0 61 51) 3'91-0

Fedaral Republic of Germany

Halmut Schmid Richard ven Waizsäcker

 Coupon for a sampla copy — Raview Actor State of the Con-Address Editorial Advisory Board Hainrich Bachteidt Editor-In-Chief Hans Apet Harbert von Bergh Klaua Ritter Walter Schael

Politics at first hand

Datailed and objectiva Infermation is what you need if you are

to hold your own on politics and world affairs: facts on which

Aussanpolitik, the quarterly foreign affairs review, gives you

Write today for a sample copy of the English adition, at no obti-

gation, to the publishers, INTERPRESS GmbH, Hartwicos-

etc, 3-4, D-2000 Hamburg 76, Fadaral Rapublic of Germany.

facts at first hand for an annual DM50 plus p&p.

to basa your own political viawpoint.

Tal. (040) 229 06 08.

Helicopters Tornado lighte

The advance of

Rockels

MATRA'

Engines

Daimler-Benz Into ermaments

DORNIER

eopard 2 Fank

KRAUSS

MAFFEI

24.0%

SPD politicions such as economic af-

lairs spokesman Wollgang Roth and Ham-

burg's new mayor, Henning Voscherau.

speak of the emergence of a "military-

Reservations about the creation of this

Professor Ulrich lameoga, chairman of

the Commission, would have liked to have

vould not have spelled the end for long of

The law allows Leonanne Attairs Mrti-

ister Bangemann to override rulings from

the Monopolies Congassion if the limita-

non of the competitive element is in the

best interests of the comony as a whole

industrial colossas have also been raised in

the Monopolies Commission, Berlin.

industrial complex.

## A Stone-Age message throws light into a faraway black hole

Max Planck research scientists in Munich are taking a closer look at Sagitturius and the heart of our galaxy, the Milky Wny.

Their target, known to astronomers as the SgrA complex, seems likely to be a black hole about 25,000 light-years away from the solar system.

(A light-year, incldentally, is the distance light covers in a year. It is about 10.000.000.000,000,000km.)

So electromagnetic radiation from SgrA received today was first emitted when Stone Age man was still painting cave walls to Europe and the first Indians settled in America

By cosmic standards 25,000 years is next to no time. The image relayed by radiation tens of thousands of years old is merely a snapshot, so to speak.

The artificial eyes used by the Munich scientists are blind to visible light frequencies. They would be anable to see anything ordinurily visible in any case; interstellar dust obscures the light emitted.

In infrared and radio wave frequencies, however, SgrA comes through houd

The radio wave picture is that of a compact source less than three billion kilometres in diameter, surrounded by n mini-spiral of ionised hydrogen.

This gas envelops the central region over a distance of up to 10 light years. The centre of the Milky Wuy is partly Rölner Stadt-Anzeiger

embedded in and sprrounded by a ring of for dust which uppears to rotate at n speed of 100km on hour.

Its orbit is not regular. There are powerfal turbuleaces, and they appear, or so Max Planck scientists surmise, to make part of the gas cloud brenk loose from the rotation and plummet into the centre.

So the signs are that the uncleas of the complex consists of highly-concentrated mass. The Manich scientists have arrived at a weight of roughly three millinu sous, so there seems to be something strange in the centre of the galaxy.

A pointer to what it might be is given by the answer to the question: "What is it that makes the interstellar ring of dest shine so brightly in the infrared range?"

The ring of dust is evidently heagted by proverful ultraviolet radiation. It is an "oven" with a temperature of 35,(utut\* C and can only be satisfactorily explained in terms of a central source with a power of about 1tt million sms.

It certainly seems to be a stratge custumer, a black hole in the heart of the Milky Way, a mass so condensed that

nothing can escape from it. The Max Planck scientists may say that the idea of a gignntic black hole is

were forged one or two million years ago must have been gigantic. -The aluminium in question corre-

sponds to the mass of three to live suns and can only he explained in terms of about 5tt0.000 suns.

Other assumptions based on seattered nova and supernova explosions are far less satisfactory explanations of this umount of aluminium. The most plausible explonation is an enormous

More sensitive

Scientists are keenly owaiting data to he compiled by the gamma radiation observatory that is scheduled to be sent into space by space shuttle in 199ft,

new elegients.

They even say some of the metals in the solar system moy originate from the fusion "aven" surrounding the bluck hole of the heart of the galuxy.

still a mere surmise, but astrophysicists have long felt it may well be the case.

Black hales are felt to exist at the heart of other galaxies, cosmic phenomena enused by the collapse of a central mass equivalent to millions of suns.

Signols registered by an American sntellite in the early 1980s were the first sign that our own galaxy might have a black hole in its beart.

They were gamma rays that could only have come from a specific magnesium otope resulting from rudioactive decay of the aluminium isotope, 26. Aluminium 26 is felt by the experts to

result from the fusion of hydrogen nuclei and magnesium in the superfient of nova or supernova explosions. Measurements taken in the enrly

1980s were too imprecise to identify the sector of the Milky Way from which the gamma radiation originated. New light on this point has been shed by a Compton telescope developed at

Max Planck Extra-Terrestrial Research lastitute in Munich. The telescope was launched by balloon from Ilrazil and beamed at the centre of the Milky Way throughout its

four-and-a-half-hour mission. It recorded data of the radioactive aluminium decay from the region.

The data enabled scientists to reconstruct a "light picture" of the area and to compare it with various assumptions on the distribution of exploding stars from which the cosmic aluminium might have

The likeliest assumption was found to be that it uriginated from a single pointshaped source in the heart of the galaxy. The explosion at the heart of the Mil-

ky Way in which these new cientents

object in the centre of the Milky Way.

The Compton telescope designed and built in Munich will also be nn boord. It is 30 times more sensitive than its

Speculation is meanwhile permitted, The latest iden is that conditions in the dustry. hot maelstrom of matter surrounding a black hole may be ideal for synthesising

Research scientists at the University. of Chicago and the Callfornia Institute of Technology recently conducted u : complex computer simulation progrontme to back up this theory.

(Külner Stadt-Anzeiger, Cologne, 30 July 1988) .

**BUSINESS** 

## Daimler-Benz's march into military hardware

Dalmier-Benz has been diversifying aut af cars. The group last year replaced its, chief exocutive, Wernor Breitschwerdt, who is an expert an ears, with Edzard Reuter, the san af a former mayar of West Berlin and a man with o mind more geared to diversification. It is Reuter's offuence that has led Dalmler-Benz to buy Into MTU (englacs), Dornier (alrcraft) and AEG (electronic and electrical praducts) and develop a glant concern with anonal sales of about 3 per cent of the Gemian GNP. Nam, the next step has nearly been completed; a shure lin neraspuce firm Messerschnitt-Bolkow-Blahm (MBB), which has n 37.9 per cent haldlag to Alrbus Industric. This article, by Sablue Meyer, appeared in the MImberger Nachrichten.

The flagship of German industry; Dalmler-Benz, is arming itself for the future: its chairman, Edzard Reuter, has his eyes firmly on the future and is taking the group into armaments and acrospace.

Dajoiler-Benz his taken over 56 per cent of the AEG equity; it also held until recently 65.5 per cent of Dornier, the bircraft manufacturer (the holding is now down to 54per cent); and it wholly owns engine munufacturer MTU.

The next move is just around the corner, involvement in Germany's largest acruspace company, Messerselimitt-Bölkore-Blohm (MBB).

The manathon accorations are coming in a close. The latest development is that agreement has been reached with the Dormer lamily so that the way is open for Damler-Benz's planned re-organisation of

The Dornier heirs lave sold off their co-determination rights to Daimler-Benz.

Continued from page 8

which to mix new metal alloys, to nonlyse combustion processes and to carry out biological experiments normally impossible due to the Earth's gravitational pull.

The Bremen experiments will also be interesting in the context of engine development, materials research and flow tech-Inside the tower extremely powerful

pumps will reduce pressure, leaving residunl gravitation equivalent to o mere millioath of standard gravity.

Such low ratings have not even been registered on board Specelab.

Like film stuntmen the capsule will 'splash down" in o special container lined

The capsule is two metres in the down in diameter and ean earry payloads of up to 20ttkg, reaching a fully laden weight of

As a further move there are plans to plane. catapult the enpsule sky-high before its frec fall.

Scientific experiments will be supervised from a control panel using fitted incasuring devices aid arcomputer that controls processes and stores and relays; Chemists, physicists and biologists will

be able to follow the course of their exper-Iments visually. A video camero will record them, as will

o high-apced camero capable of taking up board, and Daimler-Benz, as majority to 6,000 frames per second. Winfried Wessendorf

(Die Well, Bonn. 27 July 1988)

n n counter-move. Daimler reduced its holding to 54 for cent, according to Tielenthaler, spokeswoman for the Dornier family. The only stumbling block now is Airbus Industrie, in which MBB lins a 37.9 per cent holding. The Bonn enhinet will make a decision about further financing of the Airbus after the summer recess, If Dnimler-Benz's partleination in MBB comes about 130 per cent of the MBB

equity, nod no-one now doubts that this will happen) then the Federal Republic's largest industrial undertaking will become

The union between MBB and Daimler-Benz will create an organisation of about 400,000 employees with turnover of about DM80bn. Germany's largest financial institution.

Deutsche Bank, is a major shareholder prohibited the amalgamation, but that (28.1 per cent) and us such has a place on the Daimler-Benz supervisory board. Not only that: Deutsche Bank chief exthe links between Daimler-Benz and

ecutive Altred Herrhansen is charman of the Danislee Bena supercianty board. Many have reservations about this con-

contration of power, brought about by of all people FDP Economic Affairs Minister, Martin Bangemann. The chairmon of the Daimler-Benz

workers' council, Herhert Lucy, fears that Bonn could one day be blackmailed.

He asks: "Which covernment could deny success to an organisation that employs 400,0001?"

and public wellare. Daimler boss Remer can understand the feeling of unease caused by the creation of this industrial giant, but he countered this recently in a TV interview by saying: "I cannot accommodate myself to

people's feelings. We have to adjust to Europe and the competition from the Americans and the Japanese. The oction we have taken is the only currect path we can take und we must take it." Reuter is not very keen to have his organisation labelled as a armaments

manufacturer. According to his figures only ten per cent of the group's turnover was nehieved from armament (defence) Nevertheless subsidiaries Dornier.

MTU and the MBB urganisation chalk up a half of their turnilver from nrmaments contracts, and even AEG does its best business in this sector.

Daimler-Benz's umalgamation with MBB means that Germuny's entire aviation, and space industry is now under one roof at Dnimler-Benz headquarters in Stuttgart. The Duimler-Benz group is now ulso one of the ten largest industrial undertakings in the world.

A third of all armaments contracts from the Federal Republic will be handled by this industrial giant, capable of supplying every kind of military equipment - fighter hombers (fornado) and tanks, missiles and mine-sweepers, helicopter gan-ships and military tracks.

The Bundeswehr, the German Army. will have to adjust to the new monopoly organisation, which dominates all untional competitors.

Even tank-huilders Krauss-Maffer and ceapons manufacturers Dield are within the field of Daimter-Benz influence. MIBB indirectly has a 12.5 per cent holding in Krauss-Matfei and operates RTG Raketenteelinik GmbH, a missiles manotacturer, jointly with Dield.

The only fly in the MBB ointment is. as ever, the Airbos, Bangemann's hopes that Daimler-Benz could relieve taxpavers of fracing to provide billions in subsidies to the Airbus, which the state still has to find, disappeared a long time.

Edzard Remer has made it crystal clear that he will not provide a cent for the Airbus. Bond will have to cominue

shouldering this economic risk. Only when the Airbus is making a profit is Reuter prepared to re-open dis-

Sabine Meyer

(Nürnberger Nachrichten, 5 August 1988)

## Deal clears the way for new

Dornier plant in Munich and Friedrichs-

The 150 contracts for Do 228 oircraft were achieved in many eases with the announcement by Dornier of an extension of the range to the Do 328 period of the production of the product

and feeder plane market too late in 1992,

. The 30-seater plane will enter into o sector of the market in which severni companies are already successfully op-

There is for instance the SF (Snab

public by Della Air of Friedrichshafen. The Swiss Crossalr company, in which Swissair has a 50 per cent holding, has beendlying them for some time at a selection - The Dash Soil also on the market manufactured by de Haviland of Canada. which is a subsidiary of Boeing

The Brazilian Embraer 120 is also in this short-hard eategory and is operated by the Frankfurt-based DLT (in which Lufthansu has a 60 per ceot holding.

The Do 328 is a further development of the Do 228 (that was deployed last year hy Südovia between Munich and Saarbrücken).

A model built in the ratio of 1: 10 was shown at the international Hanover air show in spring this year and created something of a sensation.

The Do 328 will have a range of opproximately 1,300 kilometres and a speed of between 600 and 630 kilometres per hour. Because the passenger accommodation will be prossurised it will be more comfortable then the smaller model.

In on interview with economics magazine Wirtschaftswache, Dornier chalrmon Johann Schäffler assumed that within 15 years of start-up of production 400 Do 328s would be solder to en at ...

With a dollar, exchange rate of DM1.80, it is expected, hat with sales of this order the project would move into profitability. This threshold would only be reached with the smaller Do 228 with adolan exchange rate of DM2.30.

The latest settlement also includes an opreement that Bairles Bars would participate sea plane Secup by the Domischeine a ry dealed 11 4 A SENEROTER C. Zohung, 5 August 1988)



And Summer Veilag AG, DIE WELT, Dattach 30 98 10, O 2000 Housing



use next year.

The T44 metre (about 472 feet) toxet. in the grounds of Bremen University, will be a widely visible sign of Bremen's pioneer role in European space technology.

It will enable experiments which would otherwise have had to be made in outer space at great cost to be simulated much more cheaply on earth.

Inside the minnret-shaped building objects will free fall 110 metres three times a day, simulating zero gravity, or a state of weightlessness, for five seconds

The system meons that Breoten will have much better conditions for zerogravity trials thon exist in the United States, where the two existing fall tow-ers are in Huntsville, Texas, and Clevel lond, Ohio.

Both are 20 years old and out of date. They are also limited to only one experiment a doy.

Principals in Boehum, Erlangen, Tokyo and Madras have olready booked sessions at the centro of applied space technology and microgravitation, o de-partment of the production engineering,

faculty at Bremen University. Professor Hans J. Roth, head of the Bremen centre, has signed a contract, th Mitsui of Japon laying down the terms of cooperation with Japanese In-

The tower plus adjacent laboratories and the administrative block will cost DM24th Costs ore being shored by the Bonn Ministries of Research and Technology, Education and Science, the Land of Bremen and locol companies MBB-Erno, Krupp-Atlas Elektron

ond OHB System GmbH. The hard core of the facility will capsule filled to the brim with high to During the capsule's free fall, its Interes

will have zero gravity, The five-accoud fall is time enough 

he agreement between Daimler-Benz and the Dornier heirs about the future of Dalmler-Benz's majority holding in Dornier has cleared the woy forward for the controversial Do 328 aircraft pro-With a cash injection of DM300m Dornier aircraft from Daimler, Dornier can press ahead with the 30-seot, twin-engine turbu-prop

The revivial of the project within Dornier, a company with o long troditinn of aircraft manufacture, is proof of the Dornier family's continued ability to

The company has already supplied 50 clients with the 19-seot, short-linul, light transport plane Do 228, Dornler's capacities have been concentrated on this

Last year the company had sales of DM752m, compared with DM911 in 1986. The Do 328 should ensure Dornier's future into the 1990s. Addition to the Eorly in 1987 Dornier Invested

DM50m in the preliminary research and dovalopment phase for this alreraft. It as hoped that Do 328s would be rolling off the production line by 1992. Then in June because of uncertainties

shareholder, halted the project. The Dornier workers council +regarded this as endangering 4,000 jobilat

about financing the Dornler executive

This plane should stengthen Dornier's Involvement in civil orgroft manufacture. but many observers believe that the Do 328 will burst on the bnoming short-had

Fairchild) 340, a modal produced by the Swedish Saab firm. The SF 840 is used in the Fedoral Re-

Anian, says he wanted to study in

Germany because "one had more free-

He is attending the student college in

Bunn, where foreigners without uni-

versity qualifications can take an ussess-

ment test after a technical and language

course usually lasting two sentesters.

Successful students can attend a Ger-

Most of the students come from the

countries are usually regarded as an

adequate qualification for entrance to n

Before students are plagued by the

perils of the German language and the acquisition of technical knowledge, they

have to overcome difficult bureaucratic

hurdles; they have to get a student's visa

Most coase to Germany in the certain

knowledge that they will have big finan-

cial difficulties. So, is It just greater fee-

Many of the 50,000 students from the

Third World come for political reasons.

Nahid, an Iranian medical student, who

after a German-language course at the

Goethe Institute in Passau lasting sever-

Or they are guided by identism, such

is Nicimor Hotou, a 27-year-old from

the Comerous, who stobburnly wanted

to learn something of the great wide

world, which was impossible in the li-

mited educational possibilities available

Added to this is the high reputation

in political science "in the land of Go-

Nevertheless, despite this financial

advantage, students who come to Ger-

muny privately have difficulties finding

as Nahid from Iran. Shakila from India

or Hussein from Egypt, all of whom

have been folly supported by their fami-

Not all private students are as lucky

almonths, did not return home.

from the German embassy.

dom that attracts them?

to him at home.

the United States.

the money to live here.

man oniversity.

German university.

## They're not born; and making them still presents big problems

THE GERMAN TRIBUNE

The Germans are not quite the barn L ballet dancers that some other folk are, says Gert Reinholm, ballet directur at the Deutsche Oper in Berlin siace

Reinholm has had his own hallet schoul, the Berliner Tanzakademie, for 21 years. In the early years of German ballet, in the late 1940s and 1950s, he was one of the few danseur nobles of international reputation who brought classical hallet to Germany.

Over the years, he has seen mony attempts to improve standards of ballet training get off to energetle starts but falter hadly.

After half a century of heing involved in ballet, is the cumment: "The Germans are not born dancers," the only thing that can be said? No-one was hurn a tinucer, he says, Not even Negroes, whom it is assumed have rhythm in their hlood. A sense of rhythm, a predisposition to the dance, may be inherited.

Or not at all, as the cuse may be, in Reinhohn's view. It is obvious that a good third of our affluent citizens are over-weight. The sedentary occupations of many lead to a physical sluggisliness among young people.

Anyone who would like to do more thun the obligatory sports at school, must take the initiative himself, particularly if he is drawn jowards "the dance."

The fact that there are so few young people taking to hailet in this country is based to a large extent on the dublous image u life in the arts has.

A generation ago the arts had a reputation for immoral behaviour. Today parents lank at the wretelied job oppurtunities in the arts and the social risks of pursuing a career in them — objections that are made against dancing and the hallet more forcefully than ugainst acting, the musical theatre and membership in an orchestra.

The decision to train professionally to dance must be made at the age when other children go to secondary school, and thus begin on the path towards obtaining career qualifications.

Pursuing a dual path, ballet training plus the Hachschulreife, academic standard required for university entrance, is filled with pitfalls. Most attempts are doomed to failure because of the double hurden and the sheer problem of fitting everything into the time available.

Equally, many trained dancers fail because they cannot stand the pressures.

Disillusioned and disuppointed, they creators of dance were themselves liable for the distant differed their metier. move into other professions and the people they have to compete with by now often have higher academile qualifications. en too much importance. Dancers theni-

I hen, which father wants in see his son as a dancer on the stoge? A daughter -that's all right. But a dancing son?

Many parents see ballet as being a sort of feminine activity like hospital or kindergarten work.

The profession of male dancer, on the other hand, seems unmanly, somehow allied to homosexunlity. Prejudices live long.

The inlitiotors of the Munich-based Heinz Bosl Foundation recognised this The Cologne-hased German Acadeabout 10 years ago when it started to enmy of Dance, founded as a non-prufit courage male dancers. The foundation is society a year ago, has taken up the named after a German male dancer who cause of reflection, dicussion and research in the dance. It modestly aims at died in 1975 at the age of 28 from eancer. influencing lay peopla and professiunals

The private foundation has for some time now also trained female duncors, it is a school with an international reputotion. It has recently been involved in .

of Music in Munich and over the years it has taken on more and more of the College's hallet training responsibilities.

A eduple of attempts to improve ballet training in this country have been verv successful.

At the end of the 1960s things began happening. John Cranko, who had led the Stuttgart Bullet to international fame, added to the Ballet a school of dancing, similar to the organisations that the great hallet antions have had for centuries, such as in Leningrad, Paris or

Very quickly a considerable amount of talent was discovered. This led to the Federal Republic getting recognition for the first time us a country for training ballet duncers.

If it had not been for the pioneering role taken on by Stuttgart it is unlikely that the ballet school attached to the Humhurg Opera would have got off its marks quite so fortunately.

The school was founded by Humburg's bullet director, John Neumeier, After ten years it has not only moved into a splendid huilding, it is beginning to advance into the first rank of important schools of hullet in the world, due to the mnrveflous successes it has had in training dancers.

The Hamburg school is the only 'eunipuny school" in the Federal Republic. Dancers can be trained in the hest possible way for their profession, in close association with a working ballet

Gert Relnholm has recognised the odvantages of such an arrangement for a long time. His dual function as hallet director and head uf a school of ballet makes it possible for him to place pupils from his ballet school in productions at the Deutsche Oper In Berlin.

When dance scholars from all over the world met in Essen earlier this

year at the first international congress

of its kind, they confirmed that, apart

from the US, their discipline is the poor

The US is the pioneer of the disci-

pline. Its plight elsewhere is accounted

establishment. It seems unacademic.

No-one intended to maintain that

Outsiders may feel that theory is giv-

scives soy that practice is the vital cle-

ers in dance to articulate what they do

and develop a vocabulary and a metho-

ters are being won over to this realisu-

about the practice of dance training in

this country.

It seems that more and more suppor-

dology to facilitate ocademic contact.

It has been the task of the practition-

cousin of the ocademic world.

If Reinholm can bring ahout the farreaching plans he has in mind then the Tanzakademie will be attuched to the Deutsche Oper,

John Neumeier has the difficult task of appointing a new leading dance instructor (tenching dancing and the history and theory of duncing).

The successful applicant will probably not be a German - that would be a typical upshot for this country. ...

It has produced fewer renowned dance instructors than amle or female dancers. There is a reason for this in history, but not only in history.

Countries with famous schools of bullet, countries where neademic drucing originates such as Italy, France and Russia, have formed over the centuries the development and popularity of this courtly nrt. They have created dancer personulities whose names became kaawn worldwide.

A requirement for their hallet training was competent instructors. They were to be found and their teaching methods refined in locations where stage fluncing was already well established - which Germany could only maiatain with complete justification ufter John Cranko made the initial moves in Stuttgart,

Tuduy it should be the task of the enlleges of music (and eventually the state) to improve educational standards. So it is not surprising that heavy weather has

No proof of ability is required to train oung dancers privately off one's own hat and nit tine's own account.

The thousands of private ballet schools are not under the control of any hody of laws or even friendly supervi-

What is worse is that the heads of these schools are not legully responsible for the false promises they make to keen their believing, paying clients, or for the bodlly harm the young dancers suffer because of their teachers' lack of knowledge of their subject.

Private ballet schools are ususlly opened by former dancers, who at 40 (have to) end their esreers. Some have to bow out earlier because of injury.

As is the case now these dancers are legally covered only by inadequate social benefits for the 20 years until they are due for a pension. It would then be dynical to deny them by legislation the only mesns they have of earning a llying in this interim period - in a private ballet school.

This miserable situation must be Inid at various doors - despite pramises to improve the situation it remains as it was.

The number and the professional level of young. German dancers enanct improve if the training from instructors is all at sixes and sevens, and if the social benefit network for dancers is full of holes.

Many people are relucting to clamour for government action. But this is an instance in which it seems really necessary. But whether anything will be done is pnother matter.

The Heinz Bost Foundation has approached the private dancing schools on its own initiative - to get them to overcome their reservations about cooperating with one another.

Amhitious private ballet schools cooperate (at least regionally) rather than compete with one another, so that with their joint resources they can improve the level of training.

The first fine arts gymnasium in the Federal Republic has been apened at Werden, a distriat of Essen,

The Education Ministry in Düsseldorf is trying to pruvide training in dancing and school studies running parallel to one another.

It can be said, then, that something is being done about ballet training in this country.

Horst Vollmer [Der Tagesspiegel, Berlin, 1ff August 1988]

## The longing for a place in academia

for by the fact that dance scholarship inplace among the faculties of German volves a close and indissoluble link heuniversities then different efforts are tween theory and practice, which is regarded with suspicion by the university called for.

The Germun Academy of Dunce is not without its predecessors. There have been un astonishing number of attempts to ensure and improve dancing and dance training with organisations of various degrees of efficiency.

There have been just as many at- and other disciplines "are chaotic," and tempts to improve the social conditions of the duncar as well.

The history of these attempts, the history of the first Germun dancing masters association of 1873, the congress of dancers, and the various dancers and instructors associations, will nuver be written.

Ultimately the history of these attempts is a history of failure, for personal or urguulsational reusons, or on econumic or politled grounds. Progress, if there was everany, was made at a snail's pace.

Kurt Peters, doyen of German dance criticism and of the founding committee of the new association, knows this only too well out of his own experience.

If dance scholarship is to gain o firm . . . He started the direct forerunners of

the German Academy of Dance in 1953 and 1960 in Hamburg and Cologae . .

The disappointing experiences of the past do not siter the fact that it is essential for a forum of the kind Peters intends. its chances of survival seem to butter least better than the dance and pilet

gain influence, but in a specific context.

The academy has traced in Germany

yarious departments of golleges of mu-sle that cull themselves aendemies, but

none of them lived up to this title; dance

history, dance theory and education".

"the ignorance of pupils about the

This is how the German Acadamy of

to directalts course towards research,

documentation and teaching.

The acedomy will bring together pearing

ple interested in the dance, theoretical

clans and those in practical fields, pend ple of every shode of opinion, so that they can work together and reflection

the dance together.

t it will succeed if it remains true to it

magazine, ilhamappears at irregulary

program to the Horst Vollmen in (Stuttgartor Zohling, 6 August 1925)

tervals, assembléi.

Dance sees the tasks before it and wants

dnnce" remains unchanged.

All foreign stodents have to produce evidence that they will receive financial councils that were established recently with fine-sounding statutes, which failed in support of DM800 per month, but this conceal, however, that they were primarily written evidence more often than not set up to serve the interests of the founder. dues not match up to the realities. The Cologne academy would like to

David, from the Cameroun, contes from a poar family. He would have only DM25 a month to live off if he did not get some part-time johs and was not quaintances.

This is an extreme ease; but only a few students can count on getting n regnlar adequate allowance.

It is impossible to say how many of the 83,000 foreign students in the Federnl Republic have long-term finuncial difficulties. Those concerned are not eager to give information, for they fear that this might endanger their residential permit.

All nutionals from non-European Cammunity countries get only a limited work permit, valid for only 10 weeks per year during the semester holldays.

it is well known to officials in the foreign students earn money, like their ... Because finance ministers are vary fellow German students, from sideline diese; mutual educational and pilidt prolobs:

hmad Saylh, a 20-year-old Palesti-■ EDUCATION

## The bottomless pitfalls of being a foreign student

RHEINISCHER MERKUR Third World. School-leaving certificates in European and Scandinavian

> Martin Buschermöhle, of the Catholle University Community in Bonn, who is responsible for looking after foreign tudents who have fallen on hard times, has called on the authorities to do more to help "private" students in this coun-

He said that the authorities should relax the restrictive practices applied to work permits, and that purt-time jobs should be kept for them at the joh vacancles offices in the universities.

The Catholic University Community supports students from developing countries who have fallen into need through no fault of their own with at a maximum DM600 a year.

The Protestant Student Community is another Important contact organisation for foreign students. Pastor Helmut Hofmann has to deal with all kinds of questions in his consultation hours, but financial problems" are by far and uway the most regular difficulty he has to deal with.

The Protestant Student Community has a hudget of more than DM50,000 to help individual, cases. The Community in Bonn also has an emergency fund to

that the German university system enjoys abroad, which is why the 26-yearold Cheof Ree Shin wanted to graduate othe Schiller, Heine, Kain and Beethosen, the land of art and tearning," and ean Monnet, one of the ploneers of U European unity, once said: "If I not, as is usual for Korean students, in

It could be that the fact that students In the 1958 Treaties of Rome, educado not have to pay lees could be an imtion is only referred to towards the end portant consideration. Germany's of the text, in Article 128. trump card over Britnin, France and the

This Article states that occupational training should be an important element

could do all it again, I would begin with

Its pusition in the text shows what significance this passage had. It was nothing more than a non-committal sent-

There was little intention of coming to any agreement over educational questions. Education is regarded as one of those untouchable areas of state jurisdiction - schooling is still regarded in that light.

Only after a shameful period of 20 yaars is the realisation slowly setting in that the idea of "European citizens" cannot be implemented so long as freedom of movement is provided for tomntoes and sardines but not for citizens, as

ee om of movement for EC citizens presupposes that they can be eduented in other countries of the European Community;

The first step was made in February 1976. Education ministers decided on a campalga that would go towards making the education systems conform more to one another and improve exchanges between universities.

This resolution was an important begiaming, but in practice vary little was changed, they agreed the the the

The demand that every citizen of the European Community should learn two member-state languages has had little aliens office and the universities that influence on school curricula.

grammes by major EC members have

provided thanks to a very active church community in Boan.

Martin Buschermöhle has also asked that something should be done for foreign students to study at German universities who had no grant or did nat come frum affluent families.

He asked that the emergency funds for foreign students, approved in a nominnl allocation in 1986 by the Bundestag but deleted the fullowing year, should

Church officials are hoking favourably. on a proposal made by a member of the Bundesing that the Churches should pour DM3 million and the Boun Education Ministry DM6 million into a special fund,

In Church circles this is regarded us in expression of the state's willingness to help foreign students.

This would provide a financial formdation for encouraging international contacts in consideration of the "special needs of foreign students," as spelled out in government university legislation.

Proposals were made in a 1986 investieation for the Bonn Education Ministry for "improving the information about admittance and study conditions for German miversities and general information about living conditions in the Federal Republic," about a standardisation "of the dates and procedures for application and admission to oniversities," and a two-year residential

permit instead of tine lasting only a year. Franz Sindelmaier, head of the Boun students college, said that the "problems of a federalist burenneracy" could not he solved by proposals.

"No-one will surrender an inch of jurisdiction. The regulations governing foreigaers studying in this country should not be a mutter of the federal states' authority, but should be organised centrally."

At this point the nliens authorities come into it. Foreign students have to. report to the aliens office every year nucl officials in this office are solely responsible for granting residential permits.

It is entirely up to them what criteria they apply, favourable or unfavourable in foreign students.

South Korean Cheol Kee Shin, who has been studying in Bonn since March 1985, finds it hard to understand why every year the Bonn nliens office usks him if it is his intention of remaining in the Federal Republic.

He believes that the German authorities are too worried "that foreign students could remain here for a life-time."

"I'm studying far the benefit of my humefund, How could I live for ever in this foreign culture?" he said.

He would like to graduate as soon as possible, "so as to return home as quickly as possible." This is a desire that he shares with more than 70 per cent of foreign students. He commented: "Foreign students

represent a considerable credit for Germany's future international relations. We shall always be grateful to the Germans that we were allowed to study in the Federal Republic." Susanne Liff

> (Rheimscher Meikur Christ and Wylt Bonn, 5 Sugn (1958)

## Less freedom than tomatoes and sardines

not been of real significance, although some of them are very promising.

Eurupenn education policies really came to life two or three years ago - the target of a Single European Market in 1992 has been the stimulus.

At the end of 1986 the COMETT progrsmme was started, a programme almed at intensifying exchanges of students and qualified personnel between universities so as to strengthen Europe's compatitive position in trade and industry on world markets.

A year later the "Erasmus" Programme followed, aimed at boosting student exchange within the European

Only 1.2 per cantrof the shemillion students in the European Community study in another member-state. By 1992 this figure should be at least ten per cent.

Obviously aducation and finance ministers will have to allocate much more money than the DM150m (0.2 per cent), which has been put aside so far in tha BC budget for educational purposes, this in both how his . Then the EC Commission is of the

view that 90 parcent of foreign students shoulding supported by n full education grant. Apartifrom that it must be clariff dinow the regulations governing forclan students in this country one be take en into account without extending the itudy period further.

The greatest success in European ed ucasion policies so far has been them un

nat recognition of university degrees. Architects were the foreminers. They came to an agreement in 1985 after 17 years of ardinous negotiation about the length and fields of training. Doctors and pharmacists followed soon after.

These three professional groups agreed to bring their training into line no mean task when it is remembered that state education ministers in the Federal Republic tore on their hair over mutual recognition of the Abitur. the university entrance qualification.

The EC Council of Ministers agreed a few weeks ago about recognition of the remnining university degrees, but alignment was not achieved.

Bonn Education Minister Jürgen Möllemann said: "We must accept that the qualifications a member-state stipulates as necessary to pursue a profession are fundamentally equal for pursuing that profession in other member-states."

In future a Germon city-planoer can set up in Portugal and an Italian doctor can practise in Germany. can be asked to take an additional ex-

amination or do an orientation course. for example lawyers or an engineer who has graduated from a college having done only three years.

The next argument of jurisdiction is bulit into the agreement about university degrees. The agreement recognising degrees, signed by central government, raises, the question for the Landen whether EG nationals could become German civil servants, for instance into guage teachers in a tiam school Or would thoy only be taken by as stall per-

sonnel?
Lilo Selbel immorting regards it as a possible consequence that the civil servant status of leading would be out in doubt.

All and the control was the control of the control of

#### **HEALTH**

## Aids in the workplace: brushing aside a lethal risk with a dirty joke

Imagine an employee of a German A company standing up at a staff meeting and announcing: "I am HIV-positive." Is the very iden ubsard?

"The place would be empty in aext to no time," snys the personnel manager of a Nuremberg industrial firm. "The staff woold demand his dismissal."

Aids may everyone's business, as the slogan has it, but it is a problem most emplayers either pass over in silence or leave to their works doetnrs.

Yet there can be no denying the anxiety that exists in companies whose staff are frequently abroad, in Central Africa and South America.

"If you brash the problem maler the carpet," snys Latz Bergmi, "you merely breed fineteria that destroy the fabric."

Dr Hergau is head of the medical service at Lafthunsu. The inbrie to which he referred was the atmosphere or elimate of opinion within a company.

Lufthansa was one of the first German firms to take an offensive line on the Aids problem. In 1985 all the airline's stuff were landed a brochure about the viras together with their salary slip. They have since been regularly briefed on the latest

Two thousand Lufthansa staff have undergone n coluntary HIV test. But precautions are only part of the campaign. A eleur eurparate enneept is nu less import-

There must be an segregation or diserimination of HIV-positives and Alds victims. "At Lufthinsa we have overcome the fear of contact," says Dr Bergnu.

Siemens hopes to make similar headway, having gone on to the offensive at the end of last year and concluded a company agreement on Aids that deals in exemplary fashion with all aspects of the

Nine Siemens employees have died of Aids, four are off sick and 17 are HIV-

These figures are not definite. Siemens do not keep company health statistics. Tests are not compulsory.

"Anyone who wants an HIV test can take one," says Siemens PRO Peter Ruppenthal. "Our works doctors are free to rench their own decisions."

It was the Siemens works ductors who proposed a list of measures when the company began to wonder what to do if the number of Aids enses among Siemens staff were to increase by leaps and

In June the board of directors instructed managerial staff in writing to bear their social responsibility in mind. This meant both supplying realistle information about the disease and preventing the isplation and segregation of staff infected

They were told that its matters stood there was no job at Siemens which could not be performed by an HIV-positive. "It must be mude clear to staff that there is nn need for the least change in behaviour toward it fellow-Siemens worker who is suffering from Aids or Is Infected by the

An estimated one worker in 500 in the Federal Republic of Germany is HIVpositive. Yet allence still seems to be considered golden, Aids Is felt not to be a suitable subject for corporate discussion. Engulries are dismissed curtly:

"We empluy no HIV-positives to the hest of our knowledge." - "We don't

send queers overseas." - "We can't see our site workers overseas rushing to the

The lethal risk is broshed uside as a dirty joke, Toleragee con't be enforced, Companies are worried that the staff response might he heetic, not to say hysterical, if an employee were known to be

As one company spokesman pat it: "We would have to have the eelebrities round daily who share an HIV-positive's coffee cup in TV advertising spots,"

At MAN's Oberhausen Gutchoffnaigshütte division everything to do with Aids is dealt with by the works ductor. The subject does not otherwise arise.

At Braebier, the construction compury, the works doctors are also left to handle precautions for site workers who fly off to Libya and Sudan.

Dield in Nucemberg have raised the issue in their house magazine, noting that the presence of an HIV-positive does not constitute an infection risk.

"It is most important to tag on to the ex-

is recently as a decade ago self-help

A groups were viewed sceptically by

politicians and specialists alike, yet they

have come into their own as an import-

There are an estimated 501,000 of

them in the Federal Republic of Ger-

nnt factur in social relations.

emplary campaigning done by the Health Ministry," says PRO Dirk-Michael Zahn, who hopes the TV spots and eompany statements will have a cumulative effect.

Yet despite their restraint and reserve directors, personnel managers, works doctors and in-house lawyers are well aware that they must act — and are briefing themselves on the subject.

The German Personnel Management Association has held two conferences on "Aids: Consequences for the Company." They have generated so much interest that a third seminar is to be held in Düsseldorf this untumn.

It will deal with specific possibilities of in-house information, with labour relations and with legal aspects such as whether job applicants can be legally obliged to take an HIV test, whether an infeeted or sick person can be dismissed and whether the management can yield to staff pressure for the dismissal of nn Aids-infected colleague.

"Precautions are no longer the prime consideration," says Dr Elisabeth Pott, head of the Federal Health Education Centre, "Nearly everyone now knows what they are.'

A change in outlook is what matters. Solidarity. That is the main concern of a new brochure entitled "Aids - What Em-

ployers and Employees Need to Know" and a poster for works notice boards.

"Openness is the best approach," says Dr Ursual Mikuliez, head of tropical medieine at the GTZ, a technical development agency in Eschborn, near Frankfurt, that is largely funded by the Federal government.

She feels it is disgraceful that public opinion has embarked on a virtual religious feud over Aids. Aids, she says, is a medical problem, not a moral one.

It must be discussed directly even though people may react indignantly on the basis of double standards.

Infected people ought nnt to travel to the tropics, if only beenuse they are more likely to contract other diseases:

Those who do travel to the tropics ought to undergo a test in view of the mandutory vaccinations. The yellow fever jab can be lethal if you are suffering from inmane deficiency.

Certainly, no-one stands to benefit, least of all those directly offected, by seereey. In the long term company executives and personnel managers cannut ignare un issue that has triggered a phobla in their company.

A number of countries (they include Iraq, Kuwait, Libva, Snudi Arabia and Chinn) already Insist on an Aids test before issuing a visa for any length of time.

That may be a ridiculous reaction, as Dr Mikulicz puts it, but it is certainly indicative of a trend,

Before company staff are going to sunmon the courage to own up to being HIVpositive they will need to feel sure of eare and attention, job safety and esprit de Kerstin Möller

(Nürnherger Nachrichten, 23 July 1988)

many: pleoholies and drug uddiets, unemployed and caneer victims. Whatever the common denominator, self-help groups have for millions of Germans become their sheet anchor and a place where they can discuss their

problems and personal fears and woes. The work done by self-help groups is now aeknowledged by politicians. The Ministry of Youth, Family Affairs. Women and Health in Bonn has given financial support its go-ahead, and a

number of groups are paid grants. They include the Bremer Topf, an association of ahout 150 self-help groups and self-governing projects in Bremen, where self-help has a longstanding tra-

The eity has over 600 groups active in the most varied sectors. They have been in receipt of grants for years.

This year the Breiner Topf (the name, "Hremen Pot," buplies a lump allocation from which cush is drawn) has called for an increase in its grant from DM4m to

Bremen plans, by meants of a self-help ndvisory council, to base financial support for self-help groups on a new con-

The new concept will be tested for an initial two years in key sectors, such as health, and extended to others if it

The . Bremer. Topf is in receipt of grants from the Family Affairs Ministry in Bonn as It already practises part of what Budn has in mind, being a cooperutive organisation of charities, welfare associations and alternative groups.

It was formed in 1986. Its mambers include the Bremen Gesundheitshaden, or Health Cooperative, the German

thorities the Berlin-based National Contnet and Information Centre for Self-Help Groups has discovered that the self-help group in its original form is lent least help.

In a brochure to help groups to get going this nucleus of the self-help group is described as follows:

to 12 people meet to talk regularly about their common difficulties and interests. They organise on a partnership basis, with no-one in charge."

P.A.U.K.E. in Bonn began as .just Its initials stand for: Projects, Jobs, En-

"We hegan as a group of six former

of drug addiction at 21. He then found, as did others, that after-care services leave much to be desired, which is why many ex-addicts go back on the bottle

They decidad to do something to help

What they have accomplished is well worth closer scratiny. It includes a cale near the city centre that is now self-supporting.

It employs seven former social security claimants as part of a North Rhine-Westphalian job training scheme.

They are paid between DM1,000 and DM1,800 a month, depending on family status, by the social security department

grants available in America, Britain or, hourly basis to attend further education. courses and take school-leaving certificates. "One young man has already

Continued on page 13

#### **■** ECOLOGICAL CRISIS IN NORTH SEA

## 15-billion mark project aims at hitting two deadly pollutants

Pollution in the North Sea has a variety of sources. Some countries, like Britoln, simply pump phoaphate-rich sewage into It. The waterways of Europe hring industrial waste down to it. The problem has become such an international one that it forms an important part of the Federal Republic of Germany's foreign policy. Parts of Czechos-

No. 1336 - 21 Augusi 1988

Pederal Environment Minister Klaus Tipper plans to invest DM15bn in improving sowage-parification plant in Germany.

The aim is to elean domestic sewage and industrial effluent of phosphites and pitrogen ecoppounds in a seditury but important step tuwards reducing North Sea pollution.

Reducing the quantities of phosphate and nitrogen that are pumped into rivers and waterways and flow driwn to the sen would ease the "overfertilisation" of the North Sea that has been blained for the unusually heavy increase in seaweed in receat weeks.

An estimated 100,000 tonnes of physphates and 1.5 million tonnes of nitrogen compounds a year are pumped into the sea by North Sea states.

New and improved purification plant at sewage works would, in contrast, have no effect on the roughly 40,100 tonnes of heavy metal and 150,000 tonnes of nil a year that pollure the North Sea.

lovakia and East Germuny are heavily polluted from heavy industry and effluent pumped into rivers runs through Western Europe and Into the sea. This Is why West Germany has signed envirouniental protection agreements with both East Berlin and Prague, backed by easy credit terms for expensive investment in purification projects. In West

That leaves the 100,000 tonnes of toxic tyeste a year that are still incinerated at sea and 20,000 tonnes of domestic garbage sent overboard by ships at sen. Professor Töpfer plans to ban waste

incineration by 1994. Public debate has concentrated on

detergents as a source of phosphate pollution of water resuurces, But industry says only one sixth of the phosphates that find their way into the sea via German rivers comes from washing innchines in German homes.

Twice this amount is contained in human exercinent - not, one would have thought, a factor that can be greatly re-

The "overfertilisation" of waterways is a phenomenou known to scientists as cutrophication, or a state of being over-

It was first observed, and hegan to worry scientists, in lakes and slow-flowing waterways found to be over-rich in nutrients, either naturally nr. in this

**Meteorological stations** 

all over the world

supplied the data arranged in see-at-a-glapee tables in these new reference

works. They include details of air and water temperature, precipitation, .

humidity, sunshine, physical stress of climate, wind conditions and frequency

Basic facts and figures for every country in the world form a preface to the

population, trade and transport.

The guides are handy in size and flexibly bound, Indispensable for daily use in

Four volumes are available:

North and South America. 172 pp., DM 24.80;

Asta/Australia, 240 pp., DM 24.80;

Africa, 130 pp., 10M 24.8tt;

Europe/USSR; 240 pp., DM 24.80.

Look it up in Brockhaus

F. A. Brockhaus, Postfach 1709; D-6200 Wiesbaden 1

IBSIS IS ON THE COUNTRY'S NATURAL STATISTICS, ON CLIMA

These figures compiled over the years are invaluable both for planning

commerce, industry and the travel trade.

ter, Klaus Töpfer, has announced n 15 billion mark pruject to improve sewagecienning plant. The minister also intends binning waste Incineration by 1994. In this nrtiele for the Stuttgarter Zeitung, Stefan Gelger looks at the origins of the muck which is throitling the North Sca.

nd baving a too abundant growth of water plants and animals.

size, withstood pallution longer.

In the Federal Republic, as in other wage and effluent.

Well over 200 sewage plants use a "third," chemical parification stage. It is used, for instance, to regenerate Lake Precipitation is the keyword. Chemi-

of which does not necessarily increase.

Other methods of cleansing scurge of phosphates are now nn triat. One such experiment is with bacteria that can absorb and store phosphorus in antounts over and above the quantity required for cell growth.

Blological eleansing of phosphates is thus grently improved, with the result

Further experiments are aimed at producing a fairly pure recycled phosphate suitable for various industrial uses.

reused by the phosphate industry.

The first industrial pilot plant based on this technique was huilt last year in Hol-

particularly worried - about sludge, which is an inevitable by-product of sewage treatment. The proposed invest-

case, as a result of artificial pollutimus,

The North Sea, by virtue of its sheer

industrialised countries, an accepted technique has existed for many years that filters most phosphates out of se-

ents such as aluminium sulphate are added to the sewage, causing the phospliates to form flakes that can be separated frunt the water.

This process increases by 50 to 100 per cent the proportion of dry matter in the resulting sewage sludge, the volunte

that fewer precipitants are needed.

An entirely different opproach uses a vortex bed reactor, harnessing chemical and physical means of producing granules with a low water content that can be

The experts are naturally worried -

#### Continued from page 12

passed his school-leaving certificate," Ritter says, "and another two are taking adult education courses." Former addicts also serve in the calc. That is important," Ritter says, "because addlets who call round in need of help are not afraid of them "

There is no "threshold fear" as there is of calling at advice and referral centres. And when the enfe is too busy for a confidential chat, there is always the office at the hack

Professor Michael Lukus Moeller of Frankfurt University Hospital's department of psycho-social medicine would be most rejuctant to dispense with his self-help groups.

.. He works with a discussion group of psychotherapials and another consisting of members of his staff.

"They enable me both to see myself more clearly and to reconstruct my life. more effectively," he says in an article on the self-help scene in Das Parlament,

ment in new sewage plant will definitely increase yet again the proportion of dry mass in the sludge.

Sludge has hit the headlines because it ean be seriously polluted with heavy metal, although experts work on the assumption that this risk is often exaggerated.

As they see it, the sludge problem and one certainly niready exists -- is mninly one of sheer quantity.

The country's namual output of sesvage sludge is between 50 million and 70 million cubic metres, including roughly 2.5 million tonnes of dry matter.

Sludge used to be highly regurded as n fertiliser, especially by farmers, and only two years ago 29 per cent was put to agriculturnl use.

This figure is unlikely to have changed significantly since 1986, and seientists work on the assumption that 50 per cent of sewage sludge contains such a low heavy metal content that it can be spread on fields with impunity.

Sewage sludge as a hy-product of precipitation is particularly interesting for farmers on account of its high phospitate count.

Yet most of the slodge - 59 per cent in 1986 - is dumped. Other countries, such as Britain, simply pump it imo the North Seo. In 1986 a mere nine per cent of German servage sludge was incinerated and a further three per eem composted.

Increasing attempts have been made in recent years to recycle useful substances from this sludge, Incineration has proved fairly expensive and problematic in view of the sulphur dioxide and heavy metal content of sntokestack emission.

The energy generated by incincration generally used to produce steam. which in turn can be used to dry the sludge prior to incineration.

An additional fuel is, of course, needed to fire the sludge. Phosphorus enn be recinimed in meaningful quantities from the resulting ash.

The drawbacks of studge incineration mny he eliminated by pyrolysis, or heating sludge in a scated furnace, converting much of the residue into tight and

bituminous oil. Sewage sludge, with its mixture of nrganic substances and high protein and fot content, bears a surprising resemblance to the sludge deposits of natural waterways that formed the basis of what are now petroleum deposits.

A pilot plant is in operation at Hamburg University. The project scientists emphasise that pyrolysis produces far fewer exhaust fumes than incineration. Whether, as optimists claim, the proceeds of gas and od sales will cover the cost of dehydration is another matter: Stefnn Geiger

(Suligarier Zellung, 4 August 1988)

the Bonn weekly, entitled "Infectious Health of Epidemic Proportions."

"They seem to me to be suitable and helpful for politicians," Professor Mo-: eller says about his discussion groups. "They could shed light on the politi-

help to reorganise them where necessary. I feel this need transcends political parties." So wherever one looks, self-help is on

cian's job and his enormous workload and

the advance, husy changing our lives: It is a worldwide trend that would sureamaze Bill and Boh, two ex-Gis and ropcless" alcoholies who met in Ohio in 1935 and discussed their problems.

As they talked they forgot about drinking, having discovered something most important: they shared a problem and were no longer on their own.

They were the founders of Alcoholles Anonymous and the nucleus of the modern self-helf moyement.

(Frankfurter Rundschiu. 23 July (988)

## Self-help groups overcome the scepticism

Welfare Association (its members include the Red Cross, the St John's Ambulance Association and others), the municipal health department and the

Self-Help Network. "I never cease to be amazed at houwell cooperation works and how well we get on with each other," says Cle-

mens Müller of the Gesmidheitsladen. He is a psychologist who used to work for the coop on a voluntary basis but is now poid a three-quarters salary

out of Federal government funds. As a member of the alternative health movement he admits to never hefore having looked heyond the horizons of his given group. But now, as a member of the Bremer Topf, he comes into contact with other groups ranging from the Rheumatism League to a four-member group interested in Augst and keen to

recruit new members. Bremen may hold pride of place in the German self-help landscape, but Clemens Müller is envious of Berlin, where the House of Representatives made self-help groups an initial grant of

DM7.5m in 1983. The Welfare Association has now taken over running the central self-help, · contact and information centre, .

this arrangement us a welcome instance, of "alternative groups and traditionalwelfare associations joining forces." Barlin is the only Land that awards self-help groups grants on a par with the

Berlin's self-help grants budget totals

DM10m a year. Financial backing for

say, Holland. i hande

Berlin's health senator, Ulf Fink, sees

self-help groups is far less bountiful in other parts of the country. In a survey of welfare and health au-

"In a small discussion group about six

such a group. It now has 120 members. vironment, Communication, Reintegren

drug addiets," recalls Lukas Ritter, 25, who was an alcoholic at 13, then "graduated" to cannabis, LSD and, finally, He underwent treatment to cure him

or the ncedie.

stabilise and reintegrate ex-addlets.

and work an eight-hour days ... They are given time off work on an

#### **■ HORIZONS**

## Task force for Third World projects celebrates its first five years

S ES, the service which sends professionals and tradesmen of retirement age all over the Third World to help with special projects, has been going for

Hans Gersticker is a 70-year-old from Nuremberg who has worked a great deal abread over the past 20 years, some with SES, was invited to the SES celebrations in Boun, but he de-

"To go to Bonn for a two-honr party and have to pay your own fare. Not likeby," he said. He has had to pay a lot our of his own pocket towards his work abruml...

But that doesn't mean he has anything against the organisation. On the contrary: "I know my way around development aid and SES personnel are the best. They are esperts and idealists who can tackle anything."

He has worked in the Third World both for the Federal Republic and for the United Nations, He has been to China byice, each time for three months, osan SES expert.

Erwite Schwab, 65, also comes from Noremberg, He has also had a lot of experience working for the UN, that it took just nine weeks in the Cameroun working for SES to make him on enthuslicatic supporter of the SES idea.

Schwalvis a foundry expert, "The SES is ideal, from the personal point of view and as an idea," he said.

SES, officially designated as an "honorary service from German milistry." was established five years ago onder the

## NURNBERGER

patronage of the Standing Chaference of Chambers of Commerce and Industry and the Bonn Economic Cooperation Ministry. The Ministry is no longer

The spiritoul father of the organisation was American President John F. Kennedy who, in the early 1960s, proposed that the experience of older experts should be used for development

Hurcancrats are not wanted, People with practical esperience are. The ideal workers are those who have learned their trade from the bottom dy,

Over the past five years SES personnel have been sent out on 450 tasks abroad, to Africa, Asia, Latin America and to the problem regions of Europe. They are only paid pocket money.

Gerstacker and Schwab are both much takercwith the SFS idea. The one because he was convinced that he engld be of use, even after he had retired from active development aid work in the

The other because he was interested, "in seeing things get moving, where things can be developed." And also because it was boring to be at home after having been sent out to 41 missions abtombby his Nuremberg firm

Gersnicker has been to Taiwan sever-

al times. He was delighted by the people there and has also been able to get by know the people of the People's Republic of China. SES gave him the opportunity to do so.

Gerstacker is a qualified foreman and foundry expert. He went to Wohnn for the first time in 1985. Small diesel eqgines for mini-tractors were produced there. Production was low and the quality was going downhill. The factory's organisation dld not work properly.

Gerstacker and five other German experts quickly got to the root of the problem, but it was a tough task.

Gerstacker said that it was impossible to apply German management and German standards to the Chinese, "At the beginning there was indeed a lot of mistrust of as foreigners." he said.

But some things worked like magic. "The Chinese took note of the fact that we knew what we were doing and that we were always on hand in the factory's three-shift operations."

Wetter Gerich was a member of the team in China. His word carried weight and "no-one was oftended when his interpreter translated some of his bad language word-for-word." Cierich is now an honorary citizen ist Wuhan.

Gerstacker was back in the engine factory again a year later and was able to see for himself how successful the SI/S work had been.

The factory is now onder Chinese management and is a high-volume produser of quality engines in cooperation with many SES experts.

Schwab was not able to report quite so much soccess. But then his problems were different. He was confronted with quite different conditions when, early this year, he arrived in Bamenda, nor-

An African had built a foundry there. the fourth in this location, mainly to produce planting equipment, wheelburrows and maize mills.

Schwah said: "But the only equipment there was an electric fornace, nothing else." There was no sand preparation, no cranc equipment, no moulds. In conjunction with the owner,

Schwab first drew op n production plan. Most of the Items had to he purchased from industrialised countries, Schwab unde the contacts in Germany

but insisted that the firm itself place the

When everything has been delivered he will return to Bamenda, "say that we can build up the foundry,"

This "we" indicates that Schwab, the only white man on the spot, identifies himself with the factory.

He said: "Yes, that's any way of doing things. If you are not completely involved then it's better that you stay at home for a comfortable life."

It is certainly not comfortable in Wahad, Bamenda ar anywhere else where SES persoanel work.

Gerstacker was offered some interesting trips in the little free time he had in Wuhan; a trip to Peking, a 1,000 kilogietres away, for instance.

He is also proud of the fact that he has been able to make new triends

Schwah, on the other hand, fived hea hotel room without air-conditioning. His time was taken up ontside the tactocy with planning and rending Lughsb 'lightweight crime novels".

He discovered that unlike Asians, Al-Continued on page 15

#### He hiarself can do no more than send Blind cleric shows African blind the way to a straight furrow people in foreign countries.

helped by two Huflingers, small moun-

Magazine articles aboot the lot of blind people in developing countries gave him the idea of trying to help them.

In Africa blind people are regarded as just useless mouths to feed. In African society, where the law of survival of the fittest prevails more than anywhere else, they are pitilessly left to the mercy of the world around them, at hest to the care of their families.

Pastor Lüdtke developed a plan to construct equipment which would make it possible for them to work the hand and provide themselves with fond.

In the Garango Province of Burklina

Faso, (which used to be called Upper

Volta) in West Africa, a small factory is

hoilding his ploughs in large numbers

One of the project helpers explains

to the Africons the stronge plece of

and selling them to furmers.

to set up a collection of old agricultoral equipment in his carage. He wants noth-He found helpers, mainly in the training workshops of the Tendott School in ing less than to revolutionise the labor-Königslutter. According to his instrueinus and inelfective way the land is tions the students there welded tagether simple agricultural implements, which He hopes to recruit the many blind could be constructed afterwards in an people who, in many parts of Africa, African village.

make up an incredible 25 per cent of the The church in Branswick and the population. Christoffel Mission for the Blind sun-He comes from West Prussia, where purted his plan with an official contract he was trained in agriculture. He was and with o little cash, ltot he poid the llwounded in the war. The would led his

on's share from his owicrocket. going blind. He begon studying theology because The results so far have even surprised Pastor Lödtke. he didn't want to spend the rest of his

life weaving mats. With the aid of his wife, he completed his stodles in record time and came to the Warberg parish, where he is still uc.

But he never lost his interest in ngrlculture. He still works a piece of land,



mata... Peator Ludike atill works the land.

equipment which is drawn by an unimal. The farmers in the "I and of the Incorriquibles," which is what Burkinn Faso means, worked the land for contories with the short-handled hue.

They would never have thought of working the land with a plooglishnre if they had not seen how skilfolly the blind people from their villages were able to use. the equipment. Of enerse the draught ox has to be led by o plooghman.

Liddtke said proudly: "I have here an institution that is only in the world. Who pays intention in a big way to blind people in developing countries?"

unt a prototype for construction on the spot and give agricultural advisers training courses in how to deal with hlind

He has already trained some tropical agriculturolists, bot many more are He said: "Blind people do whot is cs.

ploined to them. People with sight cling to tradition. They are often wary al things new."

The "things new" which Lüdtke wants to popularise in Africa are rather a reversion to agricultural methods that hove been handed down to us.

Young development aid workers do not know, natornlly, how to make a yoke for a draught ox, or how to yoke a donkey to a cart so that the shufts do not rub against the animal's flanks.

Liidtke's equipment for the blind has found a use in Tonisin and Ghana but not enough to meet the enormous need in Africa occording to the enterprising He sald: "There is not enough profit

in this for indostry, which is why no one poshes ahead with It. The equipment is so foolproof that any tradesman with some skill coold construct the same

It is enough for him that a blind per son con be integrated into galaful entl ployment in the locality through these molements.

"Then he can find a wife," nodding tow ards his own wife, who stodied with him read books to him, who works out his seit mons for him and without whom, despite all his energy and flair, he would be quite helpless. Hans-Anton Papendieck

(Hannoversche Atlgemeine, 14 July 1988)

FRONTIERS

No. 1336 - 21 August 1988

## Open skies: airlines now train women as pilots



D'dot training for the bigger Germon A airlines oxed to he exclosively a male affair. Bot that changed in 1986.

Lofthansa pilots are trained at an nir school in Phoenix, Arizono. There are 170 being trained there including nipe

Some smaller airlines alrendy for some time hove been using women pilats, but for the first time this (northern) sumater, Lufthausa are putting two women en-pilots into the air.

The school in Phoenix is headed by Willy Kuhweide, a Lufthansa pilot who is a former Eoropean, World and Olympie champion sailor. In 1986, he enve up competitive suiting after 28 years and in April last year went to run the

Lofthansa first accepted applications from women two years ago. A wing for women was added to the living accommodution. But that was the only change, says Kubweide. The training remoined the same. Pupils are trained over two years in five stages. They go between Bremen and Phoenix, Bremen is where the theory is done and Phoenix the

The theory includes aviation law, flight control procedure, radio procedure, mercorology, engineering and navigation. Over the two years, traince pilots carn six separate licences. Two are private-aircroft licence and airliner.

They put in about 200 flying hours in the single-engined Beech Bonanza and the two-engined Beech Baron. On top of that are unuther 90 hours in a flight simulator.

Why do they go to Phoenix? Kuhweide says the airspace gets little bad weather; there are 330 days of sunshine o year.

One of the female trainees is 22-yearold Anja Dörner, who comes from Bod Vilbel, near Frankfort. The day in Phocnix gets off to an early start: at 6 am she meets her teacher for the briefing, when the day's activities ore discussed. Then they get into an oircraft, two popils to every instroctor. (The flight instroctors are American. Lufthansa has a contract with the American Airline Training Centre in Phoenix).

ricans are not so golek to make friends. Was that the dark side of an otherwise pleasant experience? Schwab said:

"No, gratitude and the sutisfaction of the people was slown in the end in ways Other than ovowals of friendship." As Gerstacker said, SES oxperts are ideal-

But idealism is not enough. A little experience abroad, apart from holiday trips, would be very helpful for people Interested in joining SES.

Many experts who have never learned how to live with people from other cullures, work with them and get on with them, find it difficult to take on fresh activities as a development ald worker in retirement.

They fly up to five hoors a day. In the afternoon, it's swotting up on the theory. In the evening, flight plans for the next day are worked out. Frnii Dörner wryly remarks that that the schedole doesn't leave much time for

She doesn't get poid during training. Instead, she, like the others rons up a debt of 22,000 marks which must be repaid when she starts work as a co-piby. That doesn't worry lier. She has wanted to be a pilot since childhood. She left selool and studied two semesters of mathematics at aniversity before applying to Lufthansn. At the time, go women had been accepted by

"But they couldn't do mny more than sny 'no'." In November 1986, she was invited tu n dny-long test in Hnmburg. The she sat and massed a week-long test and a medical.

The selection process is hard. Kuhweide says that only between five and teo per cent of those who get as far as the first interview and short test make it. It has to be established early if a candidate is the sort of person capable of standing the exertion and stress of life on the flight deck.

Tie Hannemann, 24, first weut to sea ) as a child with her sca-captain father. She liked it. Today she goes to sen in her own

one day, she will become a captain. Frau Hannemann has gradoated in navigation from Bremen University, Sko completed her degree with a thesis un li-

quid chemicals as a freight. Times have changed on the oceans as in most other areas, and women officers are no longer a rarity. So the give and take of the training and the job ore accepted. It meaned that doring her training, she faced little difficulty in, for example, giving oot the orders for a tying-

up manoeuvre. She has also to take the other side of the coin, a blasting from her male superior when she walked minus steel helmetin an area where o loading crane was

She displays a natoral aptitude for her career, which must be put down to those early days on the high seas with her father.

After she left school with her Abitur, she decided to stody novigation. But first was the practical side - going to

She twice applied to large shipping companies for a place of an "officer an plicant" but, despite the increasing number of women on the bridges of the vessels of the world, they both rejected her on the grounds that "there are not." the necessary sanltory facilities for voman applicants,"

Then bet luck changed. She applied to German Shell. After a security course, she was, together with nine. other officer applicants, in 1984 taken on board a 300,000 tonne tankar, the Liotias, which the company uses as at

rind it difficult to take on fresh as under the eye of a boatswaln, she sas a development aid worker in learned such things at it folling and spileing. About a third of shell a officer (Numberger Nachslehen, 29 July 1988) training intake are women.

In training, stress situations are practised. Sun, noise and turbolence all belong to the stress-causing factors which a pilot most cope with. So are emergencies when, for example, an engine stops or instroments fail.

Kuhweide snys the first 60 hours in an aircraft are the crucial ones. "That's when we see if a person is made of the stuff to become a pilot or not." A colleague of Frau Dörner had to

end his training in the last year after he landed after forgetling to lower the underearringe and going through a helly Frno Dörner has got through her "moment of troth". But did she still

hove nervous moments thinking about her first flight completely in charge? "No. I think that I will be fully prepared for every eventuality." Kohweide agrees. He says that about 28,500 flight hours o year are

put in by the intakes at Phoenix. The

theoretical work is equivalent to a double course of university study. "Whoever gets through all that is qualified, all right." After graduating, the pilots are trained for specific oircroft, ut first short- and mediom-haol aircraft. After

come a flight captnin, Frao Dörner thinks that being a pibit does not role out a family life with children. She says that depends on how it is organized.

12 years, they have the chance to be-

The men in Phoenix have necepted their female colleogues. Frau Dörner says the occasional stupid remark is

ploneer at Lufthensa . . . Anje (Photo: Frank Finkenslep)

thrown at her, but that doesn't worry

Kuhweide snys the main problem for women is not on the course, hat on the way passengers react when they hear a femule voice from the cockpit. "That is something they will just have to get used to."

And whot do Frau Dörner's family think obout her choice of coreer? "Oh, they're oil enthusiastic," She gets speetal support from her hoyfriend. No wonder. He is a newly graduated Lofthansa pilot. She met bim during ber first term in Phoenix.

Ute Schwarzsvald [Nurdwest Zeitung, Ohlenburg, 8 August 1988]

### A girl grows up and a dream comes true



Blondee prefar bulk carriers . . . Ute

(Photo: Jachen Stass) the Gulf on the Lioting, although in Trather crawl through a dirty tank."

those days, it was peaceful there; it a She sees little problem about being a little precarlous: "We salled to Kharg island. The ship had to be completely darkness: Even torches had to be weak."

But she wasn't afrald because, "before that, we had to go on mine wetch in the Red Sea I

Fur five months, she learned about work on the bridge, landing methods. administration, the ships technology, security. She also spent six weeks in the engine-room.

Then she was transferred to a bulk earrier, the Ensis, as assistant officer. This is the sort of ship she woold like to stoy on. A bulk carrier, for one, spends longer in port loading its different com-

modities than a container ship. Frou Hannemann says: "Sometimes the loading hosepiping is so small that it tokes n long time before the eargo is on boord - leaving mure time for shore

leave." Now Frau Hannemann has completed her degree, she hopes that her good final examination results will help her get o job as a second or third officer.

She must spend a certain time at sea before she gets a certificate of competency, the next step on the way to becoming o captain,

She hopes it will be a tonker or hulk carrier. The thought of a passenger ship she regards, strangely enough, with almost horror.

"A big passenger ship? What, runing nround all day in tinsel and onform?

woman on board. She says that durin her training, she was perhaps o little more watched at times to see if ahe, as a woman, did everything properly. But other problems that she thought, on land, might exist didn't.

the Red Sea.

Otherwise the liked being on the buge traited and some from the First Ofput his traited and twent into dock for more when it is the washing machine. The capfor more when it is the washing machine. The capfor more when it is the washing machine. The capfor more was a which gave her his specific on the moment and chance for only shore leave.

An are the regular flamement work uniform in the machine, as well: It was a sea like of offices bridges who had first to ask me if they was the sort sighest to specific with a whore who is the had first to ask me if they was the sort sighest to specific with a whore who is the could even put to me."

Instrumentation of the product who is the could even put to me."

(Bremer Nachrichten, 15 July 1988)

Diknighs are piled up in Pastor Bodo Ladtke's garage. They all look alike to those who know nothing about agri-Two iron wheels are linked by an axle. There is an attachment to yoke up the animal that pulls the ploogh, and a hook on which the plooghshare is fixed. Pastor Lüdtke feels his way from the wheels to the iron parts. Suddenly he clasps a metal bar. "This is it," he says. Bodo Lödtke is 66 and blind. He is the parish minister at Warherg, near Königslotter. He holds incold ploogh that would qualify in this country as a moseum piece. Ploughs that are drawn by animals disappeared from fully-mechanised German agriculture a long time But it is not Pastor Ludtke's intention